



茨城キリスト教大学 &
オクラホマ・クリスチャン大学
交流50周年記念誌

Ibaraki Christian Univ. and
Oklahoma Christian Univ.
**Exchange 50th
Anniversary Booklet**

もくじ

Index

I 理事長あいさつ *Greetings from the Chancellors* p1~4

- 1 笹尾 光 茨城キリスト教学園理事長
Hikaru Sasao Chancellor, Ibaraki Christian Education Community p1~2
- 2 ジョン・ディスタイガー オクラホマ・クリスチャン大学理事長
John deSteiguer Chancellor, Oklahoma Christian University p3~4

II 学長あいさつ *Greetings from the Presidents* p5~8

- 1 東海林 宏司 茨城キリスト教大学学長
Hiroshi Shoji President, Ibaraki Christian University p5~6
- 2 ケン・ジョーンズ オクラホマ・クリスチャン大学学長
Ken Jones President, Oklahoma Christian University p7~8

III IC-OC50周年の歴史 *50-Year History of IC-OC Student Exchange* p9~22

- 1 交流の始まり / *The Beginning* p9~13
- 2 交流の継続 / *Continuation of Exchange* p14~20
- 3 交流の実績 / *Exchange Achievements* p21~22

IV 50年間の思い出 *Memories of 50 Years* p1~22

V 50年間を支えて下さった方々からのメッセージ *Messages from Those Who Have Supported Us Over the Past 50 Years* p23~35

VI 留学プログラム参加者リスト *List of Program Participants* p36~40

VIII あとがき *Afterword* p41~42

50年の瞬間に
立ち会える幸せ

オクラホマ・クリスチャン大学と茨城キリスト教大学との相互交流の物語は、1974年に産声をあげ、今日50年という極めて歴史的な瞬間を迎えました。数ある日米の大学間の交流の中でも最も長いもののひとつになっています。初めてオクラホマから二人の留学生が夢を抱いて来日した日から現在まで、双方で交換留学した学生や教職員は1,675人を数えました。両大学が神様によって固く結ばれた特別な関係であることの証です。

私は茨城キリスト教学園を代表して、オクラホマと茨城で、両大学の国際交流事業のために力を尽くして下さった、本当に数多くの方々に、心より感謝を申し上げたいと思います。

両大学の留学生たちは、現地の学生たちと祝福された交わりの時間を持ち、帰国して、あるいは留学先にとどまって、交流から得た経験と友情と叡智によって、それぞれの地域で輝かしい活躍を

しています。これこそが、オクラホマと茨城の結びつきの本当の果実です。未来が見えにくくなった現代、両大学の交流は、ますます深く幅広く、時代に即した新たな結びつきを強固にしていくことと期待しています。

茨城キリスト教学園のシンボル、キアラ館礼拝堂は、両大学の関係と同じく、今年がちょうど竣工50周年。完成時の写真を見ると、周りに何もない原野の中に、威厳をもって佇んでいます。それが今では豊かな緑に囲まれ、春には美しい桜の花が色鮮やかに生い茂ります。オクラホマと茨城の結びつきも、時を経て、まさに世界に一つしかない花を咲かせて、実りの多いさらなる成長を遂げていくと確信するものです。

両大学の発展と、交流の深まりを祈念いたします。

笹尾 光
茨城キリスト教学園理事長

Happiness of
Witnessing
the Moment of 50 Years

The story of mutual exchange between Oklahoma Christian University and Ibaraki Christian University began in 1974, and today marks the historic moment of 50 years.

It has become one of the longest exchanges between Japanese and American universities. Since the day the first two students from Oklahoma arrived in Japan with their dreams, 1,675 students and faculty members have participated in exchange programs between our institutions. This is evidence of the special relationship firmly bound by God between both universities.

On behalf of Ibaraki Christian Education Community, I would like to express my heartfelt thanks to the many people who have dedicated their efforts to international exchange programs between the two universities in Oklahoma and Ibaraki.

Exchange students from both universities have experienced blessed times of fellowship with local students, and upon returning home or staying in their host countries, they have continued to shine brightly in their respective communities through the experiences, friendships and wisdom they gained from these exchanges. This is the true fruit of the connection between Oklahoma and Ibaraki. In an age when the future is unclear, I have high hopes that the exchange between both universities will continue to deepen and broaden, forming new, relevant connections for the times ahead.

The symbol of Ibaraki Christian Education Community, St. Clara Chapel, also celebrates its 50th anniversary this year, just like the relationship between our universities. Looking at the photos from the time of its completion, it stands with dignity amidst the wilderness. Now surrounded by lush greenery, it blooms with beautiful cherry blossoms in spring. We believe that the connection between Oklahoma and Ibaraki will also bloom into a unique flower over time, achieving even greater growth and abundance.

Hikaru Sasao
Chancellor, Ibaraki Christian Education Community

Greetings from
the Chancellors

50年間の
思い出
Memories of
50 Years

Ibaraki Christian University and Oklahoma Christian University A World-Changing, 50-Year-Long Partnership That Has Just Begun

Relationships-between individuals, institutions, and countries-don't just happen by accident. They take work-lots of work. The strongest and most enduring relationships require an initial hope, and then bountiful measures of understanding, friendship, and communication. These disciplines abound in the beautiful half-century partnership between Ibaraki Christian University (IC) and Oklahoma Christian University (OC).

IC and OC are fine institutions of higher education that from their beginnings have wanted to provide students with a high-quality, life-enhancing educational experience. Both IC and OC understand that a well-equipped student grows and matures mentally, socially, and spiritually.

While an education experienced in a student's own culture and country can be quite good and satisfactory, an education experienced in a different culture and country can be extraordinary and is sure to be memorable!

The most impactful education augments book learning with life experience. And, the most impactful and educational life experience is one that moves a student wholly out of what they are used to and into settings where everything-the people, the culture, the language, the currency, the traditions, the history, the perspectives, and the geography-is new and unique.

For 50 years, because of the IC-OC partnership, thousands of students and faculty have experienced "The New" and this has changed their own lives-and the lives of their friends and loved ones. Friendships have flowered and persisted between people on opposite sides of the earth. Outlooks have broadened. Understanding has increased. Awareness has grown. Fears have shrunk. Biases have evaporated.

But more than just individuals have benefited. The world has gotten a little bit smaller, a little bit more aware, a little bit more understanding, and a little bit more friendly because of the 50-year IC-OC partnership. And these are exactly what our world in 2024 needs more of!

May God continue to bless our two special universities and our world-changing partnership-and may it endure and prosper for the next 50 years.



ジョン・ディスタイガー
オクラホマ・クリスチャン大学理事長

個々の関係や組織同士の関係、そして国家間の関係は、偶然ではなく、多くの努力によって築かれます。

最も強く、そして永続的な関係を築くには、まず双方が希望を持ち、その後、深い理解、友情、そして多くのコミュニケーションが必要です。

茨城キリスト教大学(IC)とオクラホマ・クリスチャン大学(OC)の半世紀にわたるパートナーシップは、学生に質の高い教育体験を提供し、精神的、社会的、信仰的に成長することを目指しています。

異なる文化や国での教育経験は特別であり、最も素晴らしい教育的人生経験とは、学生を新たな環境に導き、彼らの視野を広げ、理解を深め、偏見をなくすることです。ICとOCのパートナーシップは、数千人の学生や教職員に新しい経験をもたらし、世界の友情と理解を促進しました。

これからも両大学の交流が続き、神様の祝福がありますように。

John deSteiguer
Chancellor, Oklahoma Christian University

世界を
50年変
えにえ
たる
な
し
る
シ
ッ
プ

*Greetings from
the Chancellors*



OC留学の思い出

岩崎 孝子
第1回 IC交換留学生

1975年の夏、私達ICの学生は、当時の学長齋藤襄治先生の引率で、1ヶ月のOC生活を満喫しました。今から約50年前のことです。忘れてしまったことも多いのですが、広々としたOCキャンパス、夏なのにからりとした空気、大きなステーキ、ラグビーボールのようなスイカ、観光で立ち寄ったグランドキャニオン、サンフランシスコのフィッシャーマンズワーフ等々、耳目するもの全てが「さすがアメリカ」でした。制服姿の警官がマックでハンバーガーを立ち食いしているのを見て、「え！勤務中じゃないの！？」と驚きつつも親しみを感じましたし、皆でピザを注文したら巨大なピザが一人に一枚ずつ来てしまった失敗もありました。TG&YやAmway等のスーパーマーケットで、カートに山積み of 食料を買い込み、自宅の巨大冷蔵庫にストックする生活は、50年前の私達には想像できないことでした。

授業ではDr. Wilsonの“American Heritage”が一番記憶に残っています。“Sooner State”と呼ばれるオクラホマの歴史や、居場所を失ったインディアンのことを知った時には、ICの近くに“勿来の関”があり、源義家がそこを拠点としてアイヌ民族を駆逐した歴史に思いを馳せました。キング牧師とKKKのお話では、差別や偏見が、排除思想に発展することに、愕然としました。また、Dr. TippensやDr. Alexanderの講義、そしてホストファミリーや寮友との交流を通し、日本人である自分と言う存在を客観的に自覚するようになりました。異質の文化、言語、生活習慣を持つ人々と接することで、見えなかった自分が初めて浮き上がってきたのでしょう。日本固有の文化にも無知であった自分にも気づきました。

(次のページへ続く→)



Memories of Studying at OC Takako Iwasaki

1st IC Exchange Student to OC

In the summer of 1975, I was a member of the group of IC students who enjoyed a month at OC under the guidance of then-President Joji Saito. That was about 50 years ago. I have forgotten many things since then, but everything I heard and saw, including the spacious OC campus, the crisp summer air, the big steaks, the watermelons that looked like rugby balls, sightseeing at the Grand Canyon and Fisherman's Wharf in San Francisco, were all exactly what imagined America to be.

When I saw a uniformed police officer standing and eating a hamburger at McDonald's, I thought to myself, "What? He is on duty, isn't he?!" We were surprised, but somehow it made him seem more friendly. Also, we made the mistake of ordering a pizza together and each person receiving a huge pizza. Fifty years ago, I could not have imagined buying shopping carts full of food at supermarkets such as TG&Y and Amway and stocking them in huge refrigerators at home.

In class, Dr. Wilson's "American Heritage" was the most memorable. When I learned about the history of Oklahoma, the "Sooner State," and the displaced Indians, I was reminded of the history of "Nakoso no Seki" near IC that Minamoto no Yoshiie used as a base camp to exterminate the Ainu people.

In the story of Dr. Martin Luther King, Jr. and the KKK, I was astonished to learn that discrimination and prejudice could develop into an ideology that caused people to kill others. Also, through the lectures of Dr. Tippens and Dr. Alexander, and the interaction with my host family and dormmates, I became more objectively aware of my existence as a Japanese person. I think that by being in contact with people of different cultures, languages, and lifestyles, I was able to become aware of myself in a new way. I also realized that I had been ignorant of Japan's unique culture.

(Next Page →)

Ⅱ.1

学長あいさつ

IC-OC交流の思い出 そして未来へ



前回の学長任期最初の年、2014年度、IC-OC40周年を迎えました。この年の11月にはOCからの訪問団を迎え、本学で記念式典が行われました。この時がOCのJohn deSteiguer学長との初めての出会いでした。Jim Batten本学園前総長をはじめ、先人たちの尽力によって築かれた両大学の関係が、大きな節目を迎えたことを実感し、同時に、この関係を学長として大切にしなければならないと痛感したものです。

2015年2月には、本学からの訪問団がOCを訪れ、大変な歓迎を受けました。OC到着時に現地は雪で、予定されていた行事が1日遅れたことをよく覚えています。日立同様、オクラホマも年に数回しか雪が降らないとのことで、偶然そんな時に訪問できたこと、また、現地在住の卒業生と再会し、生まれて初めてナマズ(catfish)を食べたことが印象に

残っています。40周年記念行事を通じて、deSteiguer学長とは、John、Hiroshiと呼び合える仲になりました。

2017年に、学園創立70周年、大学創立50周年を迎えるにあたって、本学園で大きな記念式典が行われることが決まった時、Johnを招きたいと提案し実現した時も大変嬉しかったものです。節目節目において両大学の関係を再確認し、未来につなげていくことは大事なことだと思っています。

2024年、IC-OC50周年の年に、OCとの関係構築にも多大なる貢献をしてこられた上野前学長の後を受けて再び学長を務めることとなりました。またJohnと出会うことができるのはこの上ない喜びです。

半世紀の間、両大学は多くの留学生の受け入れ、送り出してきました。たとえ留学が短い期間であっても、その後国を越えた友好関係を築いた学生たち、卒業生たちも数多くいます。インターネットを通じて簡単にコミュニケーションができる時代になりましたが、リアルな人間のふれあいに勝るものではありません。人間的なふれあいを通じて学ぶことができるのは、外国語の技能だけでは決してありません。

東海林 宏司
茨城キリスト教大学学長

建学の精神を共有する両大学が、今後とも良好な関係を続けていき、それが両大学の教育・研究をますます充実・発展させていくことを心から願っています。



Memories of the IC-OC Exchange and Towards the Future

In the first year of my presidency, during the academic year 2014, we celebrated the 40th anniversary of the IC-OC program. In November of that year, we welcomed a delegation from OC and held a commemorative ceremony here at IC. I met President John deSteiguer at that time. I keenly felt the significance of reaching this milestone in the relationship between our two universities, built through the efforts of predecessors like former Chancellor Jim Batten. At the same time, I deeply realized the importance of nurturing this relationship as president.

In February 2015, we visited OC and received a warm welcome. I vividly remember that upon our arrival, there was snow on the ground, causing a delay in the scheduled events. Just like Hitachi, Oklahoma rarely sees snow more than a few times a year, so it was a coincidence to visit during such a time. Additionally, I recall reuniting with alumni living in the area and trying catfish for the first time. Through the 40th anniversary events, President deSteiguer and I developed a close relationship and came to address each other as John and Hiroshi.

In 2017, as we approached the 70th anniversary of our institution's founding and the 50th anniversary of the university's establishment, when planning the commemorative ceremony at IC, I proposed inviting John, and was delighted when he attended. I believe that reaffirming the relationship between our two universities at such milestones and continuing it into the future is crucial.

In 2024, the year of the 50th anniversary of IC-OC, I am once again serving as president following in the footsteps of former President Ueno, who made significant contributions to building the relationship with OC. Reuniting with John fills me with immense joy.

Over the past half-century, both universities have welcomed and sent off many exchange students. Even though their study abroad experiences were brief, many students and alumni formed lasting friendships across borders. Despite living in an age where communication is easily done through the internet, nothing surpasses the value of real human interaction. Learning through personal interaction goes beyond just having language skills.

I sincerely hope that both universities, which share the spirit of founding, will continue to maintain a good relationship and that this will further enrich and develop the education and research of both institutions.

Hiroshi Shoji
President, Ibaraki Christian University



*Greetings from
the Presidents*

この1か月の研修で爆発的な刺激を受けた私は、また渡米したく、そのチャンスはないのかと、真剣にアンテナを張りめぐらしました。1年後、ロータリークラブ財団の派遣する留学生として、OCに留学することが叶い、夢のような1年間を享受することができました。その中で、キリスト・イエスの教え、＜愛する生き方＞を全うしたいと決心し、OCの"Churches of Christ"で受洗しました。帰国後高等学校の英語教師となり、定年退職し、今は穏やかな生活を送っていますが、今回、この寄稿のご依頼を受け、キラキラと輝いていた青春時代を思い出すことができました。

この交流が、脈々と50年もの間続いてきたことは、何と素晴らしいことでしょう。これからも、このプログラムが永く続き、イエス様の愛が世界に行き渡るよう、お祈りいたします。



Next Page
次のページへ続く



I was so inspired by this month-long program that I was seriously looking for a chance to come back to the U.S. I was able to study at OC as an international student sponsored by the Rotary Club Foundation a year later, and I enjoyed a dream-like one-year experience. During this time, I decided that I wanted to live out the teachings of Christ Jesus and "live a life of love," so I was baptized in the "Churches of Christ" at OC. After returning to Japan, I became a high school English teacher, retired, and am now living a peaceful life. When asked to contribute to the 50th Anniversary booklet, I was reminded of my sparkling youth.

How wonderful it is that this exchange has continued for 50 years. I pray that this program will continue for many years to come and that the love of Jesus will spread throughout the world.



II. 250 Years of Partnership: Oklahoma Christian University and Ibaraki Christian University Ken Jones

President, Oklahoma Christian University

For half a century, Oklahoma Christian University (OC) and Ibaraki Christian University (IC) have forged a remarkable partnership, bridging continents and cultures to foster academic excellence, cultural exchange, and mutual understanding. This enduring alliance stands as a testament to the power of education in transcending borders and enriching lives.

Established in 1974, this partnership has evolved into a dynamic collaboration encompassing various academic disciplines, cultural programs, and student exchanges. Through faculty collaboration and student initiatives, OC and IC have nurtured a vibrant academic community grounded in shared faith, learning, and service values.

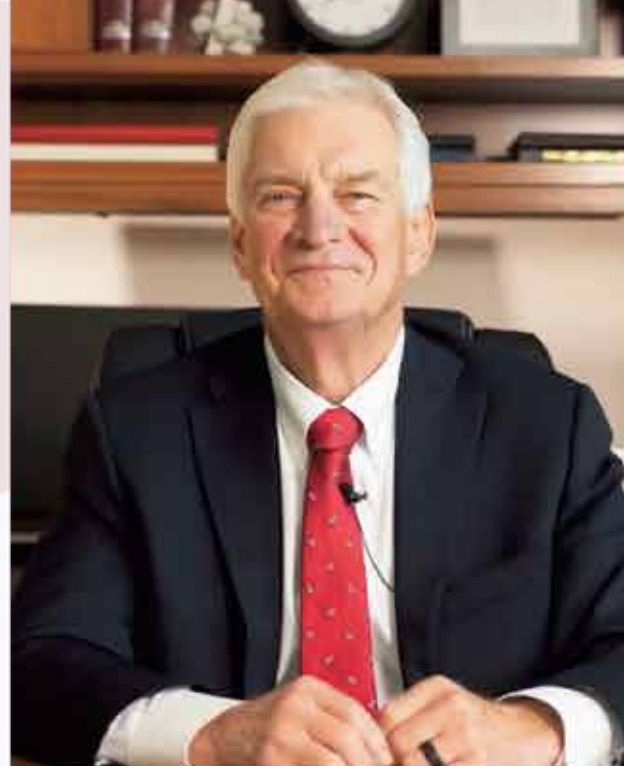
The heart of this partnership is a commitment to fostering global citizenship and intercultural competence. Through study abroad programs and collaborative projects, students from both institutions have had the opportunity to broaden their perspectives, deepen their understanding of different cultures, and develop the skills needed to thrive in an interconnected world.

Beyond academics, the partnership between OC and IC has facilitated meaningful cultural exchanges and fostered friendships and connections that transcend geographical boundaries. From hosting cultural events and language exchanges to celebrating festivals and traditions from both countries, students, faculty, and staff have come together to celebrate and promote cross-cultural understanding.

Moreover, this partnership has extended beyond the confines of academia, making a positive impact on the communities both universities serve. Through homestay programs and other initiatives, students and faculty have made an impact in local communities and made a difference in the lives of others.

Looking ahead, the next 50 years of partnership between OC and IC hold immense promise and potential. The need for global collaboration and understanding has never been greater as the world becomes increasingly interconnected. By continuing to deepen this partnership, embrace innovation, and adapt to the evolving needs of society, OC and IC can continue to inspire future generations of leaders, scholars, and global citizens.

In conclusion, the 50 years of partnership between Oklahoma Christian University and Ibaraki Christian University represent a shining example of the transformative power of education and international cooperation. Through their shared commitment to academic excellence, cultural exchange, and service to others, these two institutions have not only enriched the lives of their students and faculty but have also made a lasting impact on the world around them. As they embark on the next chapter of their partnership, OC and IC stand poised to shape a brighter future for generations to come.



学長
あいさつ

OCとICは、50年にわたり、学術、文化交流、相互理解を促進する素晴らしいパートナーシップを築いてきました。この長きにわたる交流は、教育の力が国境を越えて生活を豊かにすることの証明です。

1974年に始まったこのパートナーシップは、学術分野、文化プログラム、学生交流など、さまざまな面で発展してきました。両大学は共通の信仰、学び、奉仕の価値観に基づいた活気ある学術コミュニティを築くことを目指し、教員と学生の協力を通じてそれを実現してきました。

両大学の学生は海外留学プログラムや共同プロジェクトを通じて、異文化理解を深めてきました。

さらに、文化イベントや言語交流、地域社会への奉仕活動などを通じて、両大学のパートナーシップは有意義な文化交流を促進し、地理的境界を超えた友情とつながりを築いてきました。

OCとICのパートナーシップは学界を超えて広がり、地域社会にプラスの影響を与えることで、教育と国際協力の変革力を示してきました。

これからも、両大学はイノベーションを受け入れ、社会のニーズに適応することで、将来のリーダーや学者、世界の人々に影響を与え続けるでしょう。

OCとICの50年にわたるパートナーシップは、教育と国際協力の変革力を示す輝かしい例であり、両大学は次の章に向けて動き始めています。

ケン・ジョーンズ
オクラホマ・クリスチャン大学学長

*Greetings from
the Presidents*

It is with great pleasure that we celebrate the 50th anniversary of this student exchange.

How wonderful that one small university in Japan and one small university in the United States have been able to continue student exchange for 50 years. It must be unparalleled.

I was thinking of going to a science university, but it was only God's guidance that led me to enter this university, of which I did not even know the name, and to become an English teacher. After entering the university, I met many wonderful people. In particular, I have many memories of the IC teachers, OC teachers, fellow ESS members, and OC students who were involved in the exchange program with OC.

I first visited OC as a short-term exchange student in 1977. With the wide plains and wide sky, it was hard to believe that I was really looking up at the same sky that I had seen in Japan. What impressed me the most was the sunset on the horizon that I saw for the first time. It was such a magnificent sight. I will never forget it. I had the impression that everything was big, and the fun language training passed in a flash. I returned to OC in 1979 as a Rotary Club of International Foundation Scholar and was able to graduate from OC after three semesters of study. I majored in Teaching English as a Foreign Language. I am still very grateful to the teaching staff and other staff, faculty, and church members who took care of me at OC at that time.

I wanted to work at IC's International Exchange Division taking care of international students because I was very grateful for the kindness and support I received at that time, and I wanted to return the favor. With that in mind, I have been doing this job for 18 years now. God has guided me to this point.

My life cannot be described without OC. I am grateful to the many people involved in OC who have been a part of my life, and I hope that I have been able to return the favor and continue this work for a little while longer.

I hope that God will continue to bless and guide the student exchange between IC and OC for the next 60 to 70 years, as well as the further development of both schools.

IC and OC
Mariko Weatherford
IC Global Communication Section Staff

ICそしてOC
ウェザフォード
眞理子
IC国際交流課職員

この度は学生交流50周年記念を迎えられましたことを心よりお喜び申し上げます。

日本のひとつの小さな大学とアメリカのひとつの小さな大学が50年もの間学生の交流を続けてこれたことはなんて素晴らしいことでしょう。他に類を見ないことではないでしょうか。

理系の大学進学を考えていた私が名前すら知らなかったこの大学に入り英語の教師を目指すことになったことは神様の導き以外には考えられません。入学後たくさんの素晴らしい出会いがありました。特にOCとの交換留学関係で携わったICの先生方、OCの先生方、ESSの仲間そしてOC留学生との思い出は数多くあります。

私はまず1977年に短期留学生としてOCを訪れました。広い平野に広い空。本当に日本で見ていたのと同じ空を見上げているとは思えませんでした。何よりも感動を覚えたのは初めて見た地平線に沈む夕日でした。とても雄大な光景で忘れることができません。全てが大きいという印象で楽しかった語学研修があったという間に過ぎました。その後国際ロータリークラブの財団奨学生として、1979年にOCへ戻り3学期間の勉強でOCを卒業することができました。外国語としての英語教授法を専攻しました。その時にOCでお世話になった教務担当の職員の方をはじめとする職員、教授陣、教会の方々には今でも心から感謝しています。

私がICの国際交流課で留学生のお世話をする仕事をしたいと思った理由はその時受けた親切やサポートへの感謝の気持ちからぜひ恩返しをしたいと思ったからです。その気持ちで今もこの仕事を続けて18目に入ろうとしています。神様の導きでここまで来ることができました。

私の人生はOC抜きで語ることはできません。これまでに私の人生に関わってくれた多くのOC関係者に感謝をすると共に、恩返しのできたかしら、できていればいいなと思いつつあと少しこの仕事を続けさせていただきます。

これからも60年、70年と続くであろうICとOC間の学生交流、さらに両大学のますますの発展の上に神様の豊かな恵と導きがありますように

願って止みません。

III. 1

交流の始まり

The Beginning

文責：岩間信之
Written by Nobuyuki Iwama



茨城キリスト教大学 (Ibaraki Christian University: IC) とオクラホマ・クリスチャン大学 (Oklahoma Christian University: OC) の国際交流事業は1974年に始まった。ICとOCは、キリストの教会 (Churches of Christ) の流れを汲む姉妹校の関係にある^{*1}。IC-OCの交流事業の始まりを理解するには、当時の状況を把握する必要がある。

^{*1} シオン学園 (現：茨城キリスト教学園) の創立にあたって、キリストの教会や無教会系、長老派、日本基督教団など、多様な人々が尽力している。



宣教師村の英語教師とその家族たち (1971年 学園創立70周年記念誌 p29より)
English teachers and their families in the missionary village (1971)

churches in the U.S. and other organizations^{*2}. American missionaries and educators, including Mr. O. D. Bixler [the first Chancellor], Dr. E. W. McMillan [the first President of the school], and Dr. Logan J. Fox [the first jr. college President and second President of the school], played a central role in the management of the school in its early years^{*3}. A missionary village was established on the campus, where many American missionaries and their families interacted with students and the community. The exchange was very meaningful in terms of English education and cross-cultural understanding.

^{*2} Dr. E. W. McMillan's fundraising activities at Churches of Christ in the U.S. Organized support by ICF (Ibaraki Christian Foundation) from 1954.

^{*3} Mr. Ryohachi Shigekuni [first Vice President of Shion Gakuen], Mr. Shoichi Oka [first Executive Director of Shion Gakuen], and Mr. Shunzo Asano [first board member] also played important roles.



こうしたなか、茨城キリスト教大学(IC)は、キリスト教に基づく教養主義教育*4を重視したくりベラル・アーツ・カレッジ>を目指して、1967年に開学した。リベラル・アーツ教育は、現在に至るまで本学の教育理念の一つとなっている。開学当初のICは、キリスト教学科(定員20名)、英語英米文学科(定員80名)、総収容定員400名という小規模大学であった。その後、1970年代に浅野春三氏[第6代総長兼第11代理事長]のリーダーシップのもとで、茨城キリスト教学園の教育行政改革が進められた。これにより学園はアメリカからの経済支援から自立するとともに、学園運営の中核も日本人教育者・研究者が担うようになった。こうしたなかで、ICは現在のような多様な学部・学科を擁する総合大学へと成長していった。IC-OCの交流事業は、このような背景のなかで始まった。



IC-OC交流の種を蒔いたのは、アメリカ人宣教師のHoward P. Horton氏[テネシー州メンフィスのユニオンアベニュー教会]である。上述の教育行政改革により、学園経営に関わっていた多くの宣教師たちが学園を去った。そのため、ネイティブの英語教師が不足する事態となった。こうしたなか、OCの元教授であり、南ベトナムでの宣教活動を終えたHorton氏が、1969年に茨城キリスト教学園に来園した。同氏の尽力によりアメリカから複数の若い英語教師たちが招聘され、本学の教壇に立つようになった。またHorton氏は、1974年6月にJames O. Baird 氏[OC学長]を本学に招待し、大場千秋氏[IC学長]と交流する機会を設定した。その際に、OCの学生がICに留学するというプランが話し合われた。当初、このプランはOC学生による宣教活動を念頭に置いたものであったという。その後、浅野氏や大場氏[IC学長、1975年3月退任]、斎藤襄治氏[IC学長、1975年7月就任]が話し合い、IC-OCの交流計画を、双方の学生および教職員を対象とした学術的な国際理解・国際交流へと昇華させた。同計画は1974年10月に承認された。本学における最初の海外提携校がOCである。



Horton夫妻
Mr. & Mrs. Horton

*4 教養主義教育(リベラル・アーツ教育)とは、人文科学・自然科学・社会科学などの各分野の基礎知識を広く身につけ、基礎的教養を磨くとともに、ものの考え方を養うことに重点を置いた教育である。アメリカでリベラル・アーツを学んだLogan J. Fox氏[初代短期大学長]は、「学校は教えるところではなく、(自ら)学ぶところである」「何でも自由にやろう、しかし責任を持とう」という教育理念のもと、自立的で自由な教育の実践としての学校づくりを、ICにおける大学教育の根幹に据えた。



Against this backdrop, Ibaraki Christian University (IC) was established in 1967 with the aim of becoming a "liberal arts college" that emphasizes a Christian-based liberal arts education*4. Liberal arts education has remained one of the educational philosophies of the university to this day. At the time of its establishment, IC was a small college with a Department of Christian Studies (20 students) and a Department of English Language and Literature (80 students) with a total admission capacity of 400 students. Later, in the 1970s, under the leadership of Mr. Shunzo Asano [the 6th President and 11th Chancellor], educational administrative reform of Ibaraki Christian was implemented. As a result, the school became independent of financial support from the U.S., and Japanese educators and researchers began to play central roles in the school's management. It was at this time that the IC-OC exchange program began.

*4 Liberal arts education is education that focuses on broadening basic knowledge in various fields, such as the humanities, natural sciences, and social sciences, improving basic knowledge, and cultivating ways of thinking. The first president of the Ibaraki Christian Jr. College, Dr. Logan J. Fox, who studied liberal arts in the U.S., made sure the philosophy of education at IC was to practice free and independent education. Dr. Fox stated, "school is not a place to teach, but a place to learn (by oneself)" and "do everything freely, but be responsible."



IC-OC交流計画合意のサイン
(1982年 木村哲夫IC学長とJ. Terry Johnson OC学長)
Signing of the agreement for the IC-OC exchange
(1982 Tetsuo Kimura [President of IC] and J. Terry Johnson [President of OC])

The seed of IC-OC exchange was planted by an American missionary, Prof. Howard P. Horton [Union Avenue Church, Memphis, Tennessee]. Due to the above-mentioned reform, many missionaries who were involved in the management of the school left. As a result, the school was lacking native English teachers. In 1969, Mr. Horton, a former professor at OC who had finished his missionary work in South Vietnam, came to Ibaraki Christian Education Community. Through his efforts, several young English teachers from the U.S. were invited to teach at Ibaraki Christian Education Community. In June 1974, Prof. Horton invited Dr. James O. Baird [President of OC] to Ibaraki Christian Education Community and arranged for him to meet with Prof. Chiaki Oba [President of IC]. At that time, a plan was discussed to have OC students study abroad at IC. At first, this plan was made with missionary work by OC students in mind. Subsequently, Mr. Asano, Prof. Oba [IC President, until March 1975], and Prof. Joji Saito [IC President, from July 1975] discussed and refined the IC-OC exchange into a program for students and faculty from both institutions focusing on academic work and international understanding. The plan was approved in October 1974. OC was IC's first overseas partner.



Next Page
次のページへ続く ▶





第1回OC交換留学生(1975年)
1st OC Exchange Students to IC (1975)

Tim Denton Randall Voss
▼ Jim Batten ▼ Larry Weatherford



第2回OC交換留学生
(1976年 学園創立70周年記念誌 p.29)
2nd OC Exchange Students to IC (1976)

交換留学生の派遣は1975年に開始された。OCからの第一回交換留学生 (Jeff Haseltine氏とTim Denton氏)は1975年4月にICに来学し、約3か月間滞在した。二人は当初南ベトナムでの宣教活動を予定していたが、当時はベトナム戦争中であったこともあり、本学での留学に変更したという。一方、ICからの第一回短期交換留学生のOC派遣は1975年7月であり、21名の学生が参加している。



The first exchange students from OC (Dr. Jeff Haseltine and Mr. Tim Denton) came to IC in April 1975 and stayed for about three months. They had originally planned to do missionary work in South Vietnam, but because the Vietnam War was going on at the time, they changed their plans to study at IC. The first short-term exchange group of 21 students from IC was sent to OC in July 1975.

III. 2

交流の継続 *Continuation of Exchange*



Prof. Jim D. Batten

前稿の通り、50年にわたるIC-OC交流の礎は、1974年にHoward P. Horton氏、James O. Baird氏、大場千秋氏、斎藤襄治氏、浅野春三氏たちが築いた。その後50年にわたり、IC-OC双方の大勢の教職員がこの交流を支えてきた。なかでも特筆すべきは、Joe E. McCormack氏、田中(山口)駒夫氏、およびJim D. Batten氏であろう。

As mentioned in the previous article, the foundation of the 50-year IC-OC exchange was laid in 1974 by Prof. Howard P. Horton, Dr. James O. Baird, Prof. Chiaki Oba, Prof. Joji Saito, and Mr. Shunzo Asano. Over the next 50 years, faculty members from both IC and OC have supported this exchange. Among them, Prof. Joe E. McCormack, Prof.Em. Komao Tanaka (Yamaguchi), and Prof. Jim D. Batten deserve special mention.



Prof. Joe E. McCormack



Prof.Em. Komao Tanaka
(Yamaguchi)



Joe E. McCormack氏の専門はアメリカ文学であり、1980年から2000年までOCの国際交流部長を務めた。McCormack氏は、IC側の担当者である田中(山口)氏やBatten氏などと協力し、IC-OC国際交流の継続に貢献した。McCormack氏は誠実な方であり、ICとの交流をとりわけ大切にしていたという(Batten氏談)。同氏は1978年、79年、81年、84年、86年および1997年の計6回、OCの短期留学プログラム[Pacific Rim]の引率者として、ICを訪問している。また1979年には、アメリカに一時帰国したBatten氏に代わり、1年間茨城キリスト教学園の宣教師村(当時)の住宅に家族で滞在し、本学で教鞭を取っている。そのため、本学にも彼の優れた人柄を慕う人が多い。なお、日本滞在中、McCormackファミリーは本学や大みか教会の方々と親しく交流し、たくさんの良い思い出を作ったとのことである。

Prof. Joe E. McCormack specialized in English literature and served as OC's Director of International Affairs from 1980 to 2000. Prof. McCormack contributed to the continuation of IC-OC international exchanges in cooperation with his counterparts at IC, Prof. Tanaka (Yamaguchi) and Prof. Batten. Prof. McCormack was a man of integrity, and he especially valued the IC-OC exchanges (according to Prof. Batten). He visited IC six times in 1978, 1979, 1981, 1984, 1986, and 1997 as the leader of OC's short-term study abroad program [Pacific Rim]. Temporarily replacing Prof. Batten in 1979 as a teacher at IC, Prof. McCormack stayed with his family for a year in what was known as the missionary village on the campus of Ibaraki Christian Education Community. During their stay in Japan, the McCormack family interacted closely with members of the university and Omika Church of Christ and created many good memories.



また同氏は、水戸市教育委員会の依頼で、大勢のOC卒業生を、英語指導助手(Assistant English Teacher:AET)として水戸市内の学校に派遣した。なお、当時の水戸市教育長であった浜名憲昭氏(在任期間:1992-2002年)のご息女は、ICの学生であった。彼女からOC留学生の高い評判を聞いた浜名氏が、本学経由でMcCormack氏にAETの派遣を依頼した。長い間、OC卒業生が全面的に水戸市のAET派遣事業を支えていた。現在はAETも多様化しているが、2023年度現在も2名のOC卒業生が水戸市の学校で教壇に立っている。

At the request of the Mito City Board of Education, Prof. McCormack also recruited many OC graduates for schools in Mito as Assistant English Teachers (AET). The daughter of Mr. Noriaki Hamana, then Superintendent of Education for Mito City (in office from 1992 to 2002), was a student at IC. After hearing from her about the high reputation of OC students, Mr. Hamana asked Prof. McCormack to recruit AETs. For a long time, OC alumni fully supported Mito's AET program. Although AETs are now diversified, two OC graduates are still teaching at schools in Mito as of 2023.

Joe E. McCormack Professor Emeritus, Oklahoma Christian University

OC名誉教授 ジョー・マコーミック氏



IC-OC40周年記念時の写真(2014年)
Photograph of IC-OC 40th Anniversary (2014)
L to R : Prof. Osborne (OC), Prof. McCormack (OC), President deSteiguer(OC),
Prof. Yamanaka (IC), Prof. LaMascus(OC), Mr. Gillham(OC)

Prof. McCormack retired from OC in 2001 but continued to contribute to the relations between IC and OC. He was a guest of honor at the IC-OC 30th anniversary celebration held at OC in 2003 and at the 40th anniversary celebration in 2014 at IC. OC established "THE MCCORMACK PLACE" on campus in his honor. Dr. Jeff McCormack, the second son of Prof. Joe E. McCormack, is the former dean of OC's College of Nursing and has a close relationship with the university.



私は、IC在学中にオクラホマクリスチャン大学(以下OC)に長期交換留学制度を使って約8ヶ月間留学をしました。OC留学は非常に有意義で、私自身に大きく影響を与える経験となりました。

OCには“OC is home”というモットーがありますが、その言葉通りとてもフレンドリーで落ち着く学校でした。留学当初は、自分の英語力や文化の違いなど不安なことがたくさんありましたが、教授方や現地の学生、皆さんフレンドリーでとても温かい環境でした。

OCでは多くの思い出ができましたが、その中でも未だによく思い出すことが2つあります。1つ目は、英語を第二言語として学ぶ学生の英語を集中的にサポートするESLクラスです。ESLクラスでは、英語だけでなく、文化などアメリカの学校や環境に適応出来るようにOCの先生方にサポートしていただきました。また、留学中に日々様々な相談に乗っていただきました。この経験から、私もお世話になった先生方のような留学生を学業面だけでなく、異文化適応もサポートできる教員になりたいとESLインストラクターを志すようになりました。

2つ目は、OCの留学生が主体となって開いたカルチャーナイトという行事です。留学生がそれぞれの国の文化を共有するイベントでした。このイベントは、多文化に触れるだけでなく、日本人学生として日本文化を再発見し、理解する良いきっかけとなりました。

OC留学後は、アメリカでもう一度勉強したいと思い、ICを卒業後アメリカの大学院に正規学生として進学しました。大学院ではバイリンガル教育を専攻し、ESLインストラクターになるための勉強をしていました。また大学内の日本人学生会の代表として、日本文化を広めるイベントを開いたり、現地の学生と日本人学生を繋ぐ活動、日本語を学ぶ学生をサポートする日本語チューターとして働いていました。他にも現地の日本人地域コミュニティに参加し、たくさんの日本文化イベントでボランティアをしてきました。今後も日本文化を通して人を繋ぐ活動をしていきたいです。

OCでの経験は、現在の私に繋がる時間となりました。また今もこのようにICとOCのコミュニティに参加することが出来、とても嬉しく思います。今後もこのコミュニティの更なるご発展を心からお祈り申し上げます。

[次のページへ続く→](#)

OC Experience Airi Matsuura IC Exchange Student to OC

I studied abroad at Oklahoma Christian University (OC) for about eight months on a long-term exchange.

OC has the motto "OC is home," and it is true to this motto—the school is very friendly and relaxing. At the beginning of my study abroad, I was worried about my English ability and cultural differences, but all the professors and local students were friendly and warm.

I have many memories of OC, but there are two things I remember the most: first, the ESL class, which was an intensive English language support program for students learning English as a second language. The OC teachers helped us to adapt to the American school and environment, not only in English but also in culture and other aspects. They also helped me a lot during my stay in Japan. Through this experience, I decided to become an ESL instructor because I wanted to support international students not only in academics but also in cross-cultural adaptation, just like the teachers who helped me. The second was an event called Culture Night, which was organized by international students at OC. It was an event where international students shared the cultures of their countries. This event was a great opportunity for me to not only experience multiculturalism, but also to rediscover and understand Japanese culture as a Japanese student.

After studying abroad at OC, I wanted to study in the U.S. again, so after graduating from IC, I entered a graduate school in the U.S. as a full-time student. At the graduate school, I majored in bilingual education and studied to become an ESL instructor. I also worked as the president of the Japanese Student Association at the university, organizing events to promote Japanese culture, connecting local students with Japanese students, and working as a Japanese tutor to support students learning Japanese. I also participated in the local Japanese community, volunteering at many Japanese cultural events. I would like to continue to be involved in activities that connect people through Japanese culture.

My experience at OC was a time that led me to where I am today. I am very happy to still be a part of the IC and OC community. I sincerely wish for the further development of this community in the future.

Komao Tanaka (Yamaguchi) Professor Emeritus, Ibaraki Christian University

IC名誉教授 田中(山口)駒夫氏

田中(山口)駒夫氏の専門は時事英語(主にLiving English コース担当)であり、1971から73年にかけて第2代文学部長を務めた。田中(山口)氏は10年におよぶ海外商社勤務の経験があり、英語が堪能であったことから、ESSの顧問としても活躍している。こうしたことから、IC-OC交流事業でも重要な役割を果たした。第1回および第2回の短期留学プログラムは、当時の学長が引率した(第1回引率:斎藤襄治第4代学長、第2回引率:木村哲夫第5代学長)。その後は、長らく田中(山口)氏が引率業務を担当した(1977年から1986年までに計6回)。同氏は、McCormack氏をはじめとしたOCのスタッフと親しく交流し、IC-OCの絆を深めた。

Prof.Em. Komao Tanaka (Yamaguchi) specialized in English for Current Affairs (mainly in charge of the Living English course) and served as the second Dean of College of Literature from 1971 to 1973. Prof.Em. Tanaka (Yamaguchi) also served as an advisor to the ESS because of his 10 years of experience working for an overseas trading company and his fluency in English.

He therefore played an important role in the IC-OC exchange program. The first and second short-term study abroad programs were led by the presidents at the time (the first led by the fourth President, Prof. Joji Saito, and the second by the fifth President, Prof.Em. Tetsuo Kimura). After that, Prof.Em. Tanaka (Yamaguchi) became the main leader for student trips to OC (six times in total from 1977 to 1986). He interacted closely with Prof. McCormack and other OC staff members, and strengthened the ties between IC and OC.



田中(山口)氏は『IC-OC30周年記念誌』のなかで、1970年代後半から80年代前半におけるOCとの交流の思い出を綴っている。初めての海外旅行に戸惑う日本人学生の様子や、広大なアメリカ大陸を旅する楽しさ、アメリカの街並みの美しさなどの描写を読むと、目を輝かせてOC留学を楽しむ当時のIC一団の姿が浮かび上がってくる。1970年代後半は、1ドルが300円近い時代であった。また、コロナ禍前の2019年における出国日本人数が20,080,669人であったのに対し、1977年の同値はわずか3,151,431人である(出入国管理統計)。田中(山口)氏たちが北アメリカを旅した当時は、1964年の渡航自由化や1970年の大型旅客機登場(ボーイングB747機)などにより第一次海外旅行ブームが始まっていたものの、日本人にとって海外旅行はまだ貴重な経験であったはずである。OC留学は、本学の花形といえるプログラムであった。



In the "IC-OC 30th Anniversary Booklet," Prof.Em. Tanaka (Yamaguchi) wrote about his memories of his interactions with OC in the late 1970s and early 1980s. In the late 1970s, the dollar was nearly 300 yen. The number of Japanese leaving Japan in 2019 before the COVID-19 pandemic was 20,080,669, while the same figure in 1977 was only 3,151,431 (Immigration Statistics). When Prof.Em. Tanaka (Yamaguchi) led trips to North America, Japan was in the middle of the first overseas travel boom which started with the liberalization of travel in 1964 and the appearance of large passenger aircraft (Boeing B747) in 1970. The OC study abroad program was one of the most popular programs at IC.



田中(山口)氏は1988年にご退職され、2013年に逝去されている。同氏の志は、その後Jim D. Batten氏に引き継がれた。

Prof.Em. Tanaka (Yamaguchi) retired in 1988 and passed away in 2013. His aspirations were later passed on to Prof. Jim D. Batten.



Next Page
次のページへ続く

Jim D. Batten

Former Chancellor,
Ibaraki Christian Education Community

前IC学園総長 ジム・バットン氏

Jim D. Batten氏の専門は、異文化間コミュニケーションおよびスピーチである。Batten氏はAbilene Christian University、Cameron Collegeを経て1970年にOCを卒業したのち、University of Northern Coloradoでキャンパス・ミニスターとして働いた。同職を辞した後、ICF(アメリカの学園後援財団)のAtkinson理事長に、ICで英語教師として働くことを勧められた。当初は来日する意思がなかったものの、同理事長の紹介でHorton夫妻に会い、お二人の人柄に魅了されたことでIC行きを決意した。旅立ちの日、父とがっちり握手を交わした手の中には、父が忍ばせた20ドル紙幣が残っていたという。Batten氏の本学着任は、1971年10月であった。当時の茨城キリスト教学園は、アメリカの経済支援から離れ、独立採算制に移行した時期であった。初代宣教師たちが帰国したため、学園ではネイティブの英語教師が不足していた。こうした中、Horton氏の働きかけで二名の若い英語教師が本学に着任した。そのうちの一人がBatten氏であった(もう一人の英語教師であるBruce Kilmer氏はご夫婦で来日したが、2年後に帰国)。



Prof. Jim D. Batten specialized in intercultural communication and speech. After attending Cameron College at Abeline Christian University, he transferred to Oklahoma Christian University. After graduating from OC in 1970, he worked as a campus minister at the University of Northern Colorado. When he left that position, Mr. Atkinson, Chancellor of the ICF (Ibaraki Christian Foundation), suggested that he work as an English teacher at IC. Although he had no intention of coming to Japan at first, he met Mr. and Mrs. Horton through Mr. Atkinson's introduction and was charmed by their personalities, which made him decide to go to IC. On the day of his departure, Prof. Batten shook hands with his father who left a \$20 bill in his hand. At the time, Ibaraki Christian Education Community was transitioning to become independent after discontinuing financial support from the U.S. The first missionaries had returned to their home countries, and the school was in need of native English teachers. Prof. Howard Horton encouraged two young English teachers to join the school, one of whom was Prof. Jim Batten. (The other English teacher, Mr. Bruce Kilmer, came to Japan with his wife, but returned to the U.S. two years later).

人生で一番好きな経験について考えると2009年に茨城キリスト教大学に交換留学生として留学したときのことが、いつも真っ先に思い浮かぶ。また、今でも、茨城キリスト教大学のキャンパスを歩き、懐かしい人たちに会うことをよく夢に見る。

茨城キリスト教大学に留学する頃、豚インフルエンザによる世界的大流行が懸念され、私の留学は危うく中止になるところだった。オクラホマ・クリスチャン大学と茨城キリスト教大学の間で何度か話し合いがもたれ、私はある条件付きで留学を許可された。それは、10日間アパートで自主隔離することだった。幸い豚インフルエンザは収まり、私はICの留学生として出発することになった。㊦

Jared Scism

OC Exchange Student to IC

Anytime I am asked to think on my favorite experiences in life, my time studying abroad as an exchange student at Ibaraki Christian University in 2009 is always one of the first things that comes to mind. To this day, I often dream of walking through the campus, and seeing all those that I remember so fondly.

Before arriving at Ibaraki Christian, there was concern of a global pandemic outbreak due to Swine Flu, and my study abroad experience was nearly canceled. After several discussions between Oklahoma Christian and Ibaraki Christian, I received permission to go with one stipulation: I was expected to quarantine in my apartment for ten days. Fortunately, the Swine Flu would pass, and I would embark on my time as an IC student. ㊦

OC交換留学生

ジャレッド・シズム



The young Jim Batten helped Prof. Horton, Dr. Baird, Prof. Oba, Prof. Saito, and Mr. Asano lay the foundation for the IC-OC exchange. He temporarily returned to the U.S. and studied at Oklahoma State University for four years from 1979 to 1983, earning a master's degree. After returning to IC, he succeeded Prof.Em. Tanaka (Yamaguchi) and devoted himself to the IC-OC exchange, leading ten short-term exchange groups between 1989 to 2009. Prof. Batten and Dr. McCormack have been lifelong friends and partners (according to Prof.Batten). The message, "This program has been one of the strongest influences in my adult life. This international work remains a joy for me," was included by Prof. Batten in the IC-OC 30th Anniversary Booklet.

Prof. Batten became the 12th Chancellor of Ibaraki Christian Education Community in 2010 and retired in 2017. Even after his retirement, he remains in Omika and often visits IC to instruct his successor.

そのほかにも、多くの方々がIC-OCの交流に尽力されてきた。John deSteiguer氏[OC理事長]、Mike E. O' Neal氏[OC元学長]、Jeff McCormack氏[OC名誉教授]、Greg Gillham氏[OC元国際交流担当]、上野尚美氏[IC前学長・元国際交流部長]、高橋教雄氏[IC名誉教授]、Harris G. Ives 氏[IC名誉教授]など枚挙に暇がない。

近年では、John Osborne氏[OC国際交流部長]とM. Patrick Stephens氏[IC地域・国際交流センター副センター長]が、McCormack氏、田中(山口)氏、Batten氏の後任を務めている。先人たちが築き、積み上げてきたこの交流を、次世代の私たちも大切に守っていきたい。

Many others have contributed to IC-OC exchanges, including Dr. John deSteiguer [Chancellor, OC], Dr. Mike E. O'Neal [former President, OC], Dr. Jeff McCormack [Professor Emeritus, OC], Mr. Greg Gillham [former staff of International Programs, OC], Dr. Naomi Ueno [former President and former Dean of Center for International Programs, IC], Prof. Norio Takahashi [former Dean of College of Literature, IC], and Prof. Harris G. Ives [Professor Emeritus, IC] to name a few.

In recent years, Prof. John Osborne [Director of International Affairs, OC] and Prof. M. Patrick Stephens [Former Assistant Director, Center for Glocal Communication, IC] have succeeded Dr. McCormack, Prof.Em. Tanaka (Yamaguchi), and Prof. Batten. I hope that we, the next generation, will carefully preserve this exchange that our predecessors have established and nourished.

㊦

ICの授業はいつも楽しかった。バットン先生の異文化間コミュニケーションのクラスでは、スパイダーマンやマリオのビデオを作り、アイヴス先生のクラスでは、文学を学び、リンジー先生のクラスでLOSTを鑑賞し、パトリック先生のクラスではESL教師になる方法を学んだ。毎日クラスメートとの交流を楽しんだ。また、友達の家で夕食の時に魚介類の「タコ」を「蛸」ではなくメキシコの「タコス」と間違えてしまったことから、自分の限界に挑戦することで日本語の豊富な知識を持つことができるように、背中を押してくれたヨシバ先生にも感謝している。

ICのおかげで、今でも連絡を取り合えるような素晴らしい友情を育むこともできた。日本での経験を忘れられないものにするために、いつも奔走してくれた恒一という親友に恵まれたことは幸運だった。彼はいつも、私がやるうとしている事の手助けをしてくれた。また、男友達のグループ、幸太、人(ひと)、泰智、康平や別の男友達のグループ、拓人、謙人、亜久里と水戸の夜や海を楽しんだ。IC留学生が住む私のアパートでは、韓国から来たスンウと打ち解けることができた。後にスンウはアメリカにいる私を訪ねてくれ、私も韓国にいる彼を訪ねた。また、週末にはホストファミリーの山形家で過ごしたり、大みかキリスト教会へ他の学生と一緒に通ったりするのも楽しかった。

次のページへ続く→

若き日のBatten氏は、Horton氏、Baird氏、大場氏、斎藤氏、浅野氏によるIC-OC交流の礎づくりを手伝った。その後アメリカに一時帰国し、1979年から1983年の4年間アメリカのOklahoma State Universityで学び、修士号を取得した。アメリカ滞在中に、McCormack氏をはじめとしたOCの先生方と親しく交流した。ICに戻ったのちは、田中(山口)氏の跡を継ぎ、IC-OCの交流に尽力した。1989年から2009年までに計10回短期留学生を引率したほか、ICに留学に来たOC学生への教育活動も担当している。McCormack先生とは生涯にわたる良き友であり、パートナーであった(Batten氏談)。“This program has been one of the strongest influences in my adult life. This international work remains a joy for me (IC-OC交流30周年記念誌)”というメッセージからも、IC-OC交流に対するBatten氏の想いがうかがえる。

Batten氏は2010年に茨城キリスト教学園第12代総長に就任し、2017年に退職した。退職後も大みかの地に留まり、しばしばICに足を運んで後任の指導に当たっている。



㊦
Classes at IC were always enjoyable. Whether it was making Spiderman and Mario videos in Batten Sensei's Intercultural Communication class, studying Literature in Ives Sensei's class, watching LOST in Lindsay Sensei's class, or learning how to be an ESL teacher in Patrick Sensei's class, I always enjoyed the interactions I had with my classmates daily. I am also thankful for Yoshiiba Sensei, for pushing me beyond my limits so that I could have a more well-rounded knowledge of the Japanese language, despite confusing the word "tako" for Mexican tacos instead of octopus when eating dinner at a friend's house.

IC allowed me to make incredible friendships with people I keep in touch with to this day. I was fortunate to have a good friend in Koichi, who always went above and beyond to make my experience in Japan unforgettable. He would always make sure I had what I needed to persist. I also enjoyed nights out in Mito and the ocean with my two groups of guy friends Kota, Hito, Taichi and Kohei and my other group of guy friends Takuto, Kento and Aguri. My apartment complex, which housed IC international students, introduced me to Seungwoo from South Korea, who has visited me in the United States and I have visited him in South Korea. I also enjoyed spending Japanese holidays with my host family, the Yamagata's, and attending church with other students at Omika Church of Christ.

交流の実績

Exchange Achievements

IC-OCの国際交流の実績は、表1の通りである。2023年度末までにおける留学生の総数は1,541人であり、引率の教職員も含めた総数は1,675人に達する。国を異にする2大学におけるこうした交流の実績は、日米両国においても極めて稀であると考えられる。

IC-OCの交流は大きな成果を残している。OCからの第一期留学生であったJeff O. Haseltine氏は、1980年に再来日し、講師(英会話)としてICの教壇に立った。その後アメリカのAbilene Christian Universityの教授となり、本学とAbileneを結ぶ懸け橋として貢献した。OC第二期留学生のLarry W. Weatherford氏とRandall W. Voss氏は、OC卒業後にICに戻り、その後茨城キリスト教学園中学・高等学校の教員として、英語教育や国際交流などで活躍している。第三期留学生であったDon Drew氏は、大学卒業後にOCの経済学部長となり、OCの学生たちを引率してICを何度も訪問している。そのほかにも、大学卒業後に日本に戻り、英語教育などで活躍しているOC卒業生は多い。ICの短期留学経験者のなかにも、総数は把握しきれていないものの、大学卒業後にアメリカに渡るなどして海外で活躍する人材が多数存在する。また、国内に残り、本学をはじめとした教育機関や行政機関、起業を含めた民間企業などで、英語教育や国際交流に貢献している人物も大勢いる。IC-OCの交流事業は、学生一人一人の学びの機会だけでなく、地域の国際交流・国際理解の深化の点でも、大きな実績を残している。

表1:IC-OCの交換留学生数の推移(IC)

年度	短期交換留学		長期交換留学		セメスター 留学派遣	社会の動き
	派遣	受入	派遣	受入		
1975	21	2				ベトナム戦争終結
1976	19	7				ロッキード事件、モントリオール・オリンピック
1977	16	8				
1978	29	6				新東京(成田)国際空港完成
1979	25	8				第二次オイルショック
1980	23	9				イラン-イラク戦争勃発
1981	18	8				
1982	16	6				
1983	17	8		2		
1984	14	9		1		ロサンゼルス・オリンピック
1985	13	12		0		科学万博(つくば)
1986	46	17		0		チェルノブイリ原発事故
1987	32	9		2		
1988	34	15	2	0		ソウル・オリンピック
1989	34	13	2	0		
1990	30	9	2	0		
1991	35	11	2	3		湾岸戦争勃発、ソ連崩壊
1992	27	6	2	2		バルセロナ・オリンピック
1993	19	3	2	1		
1994	15	14	2	0		リレハンメル冬季オリンピック
1995	18	12	2	1		阪神・淡路大震災
1996	20	8	2	2		アトランタ・オリンピック
1997	14	21	1	0		
1998	13	26	3	0		長野冬季オリンピック
1999	25	26	2	0		
2000	24	20	0	2		シドニー・オリンピック
2001	*	19	2	2		アメリカ同時多発テロ
2002	11	16	*	2		ユーロ流通開始
2003	20	18	0	2		IC-OC30周年記念式典
2004	11	15	1	1		アテネ・オリンピック
2005	15	22	1	2	7	
2006	16	26	0	4	5	トリノ冬季オリンピック
2007	16	29	0	2	8	
2008	15	24	0	0	5	北京オリンピック
2009	9	21	2	1	3	
2010	5	13	0	0	8	
2011	8	20	2	0	4	東日本大震災
2012	5	15	0	0	5	ロンドン・オリンピック
2013	4	5	0	0	2	
2014	5	0	1	2	1	IC-OC40周年記念式典
2015	7	8	3	0	3	
2016	12	8	1	1	0	リオデジャネイロ・オリンピック
2017	12	10	1	0	2	
2018	8	7	3	0	1	平昌冬季オリンピック
2019	10	10	0	0		
2020	*	*	*	*		COVID-19の蔓延
2021	*	*	1	*		東京オリンピック
2022	15	*	3	0		ロシアのウクライナ侵攻
2023	11	15	1	0		
合計	812	594	46	35	54	留学生総数 1,541 引率者を含む総数 1,675

* テロのため中止
※ 新型コロナウイルスのため中止

Table 1 shows the numbers of students participating in international exchange between IC and OC, with a total of 1,541 students participating by the end of the academic year of 2023. Including faculty and staff members, the total reaches 1,675. This kind of exchange between two overseas universities is extremely rare in both Japan and the United States.

The IC-OC exchange has been a great success. Dr. Jeff O. Haseltine, a first-generation OC exchange student, returned to Japan in 1980 to teach at IC as a lecturer (English Conversation), and later became a professor at Abilene Christian University in the U.S., serving as a bridge between IC and Abilene. Mr. Larry W. Weatherford and Mr. Randall W. Voss, OC's second-generation exchange students, returned to IC after graduating from OC and have been teaching at IC ever since. They have been active in English education and international exchange as teachers at Ibaraki Christian Junior and Senior High Schools. Prof.Em. Don Drew, a third-generation exchange student, became Dean of the Economics Department at OC after graduation and has led OC students to visit IC many times. Many other OC alumni have returned to Japan after graduation and are active in English education and cultural exchange. Although the total number of IC short-term exchange students who have returned to the U.S. is not known, many have gone to the U.S. after graduation or are working in other countries. Many other IC students who remain in Japan are contributing to English education and international exchange at educational (including IC) and administrative institutions, and private companies, including start-ups. The exchange programs between IC and OC have not only provided learning opportunities for individual students but have also significantly impacted international exchange and understanding in the local regions in both countries.

* Cancelled due to terrorism
※ Cancelled due to Covid-19

Table1:The Number of Exchange Students Between OC and IC(OC)

School Year	Short-term Exchange		Long-term Exchange		Semester Students Dispatched	World Affairs
	Students Dispatched	Students Accepted	Students Dispatched	Students Accepted		
1975	2	21				End of the Vietnam War
1976	7	19				Montreal, Canada Olympics
1977	8	16				
1978	6	29				
1979	8	25				
1980	9	23				Outbreak of the Iran-Iraq War; Moscow, Russia Olympics
1981	8	18				NASA Space Shuttle Program Begins
1982	6	16				
1983	8	17	2			Tokyo Disneyland Opens
1984	9	14	1			Los Angeles, US Olympics
1985	12	13	0			
1986	17	46	0			Chernobyl Nuclear Accident
1987	9	32	2			
1988	15	34	0	2		Seoul, Korea Olympics
1989	13	34	0	2		
1990	9	30	0	2		
1991	11	35	3	2		Collapse of the Soviet Union
1992	6	27	2	2		Barcelona, Spain Olympics
1993	3	19	1	2		
1994	14	15	0	2		Lillehammer, Norway Olympics
1995	12	18	1	2		Oklahoma City Bombing
1996	8	20	2	2		Atlanta, US Olympics
1997	21	14	0	1		
1998	26	13	0	3		Nagano, Japan Winter Olympics
1999	26	25	0	2		
2000	20	24	2	0		Sydney, Australia Olympics
2001	19	*	2	2		911 Terrorist Attacks in the United States
2002	16	11	2	*		Euro Circulation Begins
2003	18	20	2	0		IC-OC 30th Anniversary Celebration
2004	15	11	1	1		Athens, Greece Olympics
2005	22	15	2	1	7	
2006	26	16	4	0	5	Turin, Italy Olympics
2007	29	16	2	0	8	
2008	24	15	0	0	5	Beijing, China Olympics
2009	21	9	1	2	3	
2010	13	5	0	0	8	Vancouver, Canada Olympics
2011	20	8	0	2	4	Great East Japan Earthquake
2012	15	5	0	0	5	London, England Olympics
2013	5	4	0	0	2	
2014	0	5	2	1	1	IC-OC 40th Anniversary Celebration
2015	8	7	0	3	3	
2016	8	12	1	1	0	Rio de Janeiro, Brazil Olympics
2017	10	12	0	1	2	
2018	7	8	0	3	1	Pyeongchang, South Korea Winter Olympics
2019	10	10	0	0		Notre-Dame Cathedral in Paris Burns
2020	*	*	*	*		Spread of COVID-19; Tokyo, Japan Olympics Postponed
2021	*	*	*	1		Tokyo, Japan Olympics
2022	*	15	0	3		Russia's Invasion of Ukraine
2023	15	11	0	1		World Returns to a New Normal after the COVID-19 Pandemic
合計	594	812	35	46	54	Total number of international students 1,541 Total number including chaperones 1,675

ICで学んだことがきっかけで、2011年に教師兼宣教師として茨城に戻り、2013年には国際高等教育のキャリアを積むためにアメリカに戻った。そして現在は、交換留学生を派遣する留学オフィスのディレクターを務めている。また、毎年学年末に行われる日本への海外研修旅行の引率も担当している。日本がどれほど特別な場所であるかは、実際に体験しなければ、言葉だけでは説明しきれない。

最後に、茨城キリスト教大学に留学できたことへの感謝はこれからも続くであろう。私にとって日立は日本の故郷であり、第二の故郷であると思っている。次回訪問する機会をとて楽しみにしている。



Studying at IC eventually led me back to Ibaraki in 2011 as a teacher and missionary, before returning to the United States in 2013 to pursue a career in international higher education. I currently serve as the Director of a Study Abroad office to send students on exchange programs. This role also allows me to lead a group of students for a study abroad trip to Japan at the end of each school year. This gives me the ability to share with my students what makes Japan such a special place to be, as it cannot be described, but must be experienced firsthand.

In conclusion, I will always be grateful I was given the chance to study abroad at Ibaraki Christian University. I will always consider Hitachi my Japanese hometown and my home away from home and I am always looking forward to the next opportunity to visit.

50年間で 支えて下さった 方々からのメッセージ

Ibaraki Christian University and Oklahoma Christian University A Very Special Relationship

The close and cherished relationship between Ibaraki Christian University and Oklahoma Christian University had its genesis almost from the founding of each institution. Both universities were founded by members of the Churches of Christ to provide excellent education and Christian values to the youth of Japan and the United States. Visits by representatives of the two schools began shortly after their founding soon after the end of World War II.

There are several facts that make this intercollegiate relationship different from the typical academic exchanges between international institutions. In addition to the founding and nurturing by the same Christian fellowship, there are these additional atypical elements to this special relationship: (i) it is one of the longest continuous academic exchange programs in our world; (ii) the exchanges have included not only students, but also faculty and administrative exchanges and enrichment; (iii) the founding purposes are grounded in faith and values which cannot with impunity be separated from academics; (iv) over this long history there has been and remains a genuine affection among several generations of administrations and faculties; and (v) there is intentionality that our students learn to love and appreciate the people and culture of the other institution and nation.

Beyond just the historical connections between the universities are the many friendships that have been made and continue over many decades. Those friendships reflect the character of the leadership, faculty, and students of each university. Having personally been a witness to the 30th, 40th, and 50th anniversaries of the official academic exchange programs, I pray that this special bond of friendship and international exchanges will continue for another 50 years and beyond so that these blessings can continue.

I am personally grateful for our many friends at Ibaraki who have not only blessed the lives of hundreds of Oklahoma Christian students and faculty but have also enriched the lives of my family. As long as each university stays true to its founding principles our students, faculty, and leadership will enjoy and benefit from these blessings. It is with great appreciation that I salute our friends and colleagues at Ibaraki Christian University on this occasion of the 50th anniversary of the academic exchange programs.

ICとOCは、創立当初から重要なパートナーとして歩んできました。両大学は、日米の青少年にキリスト教の価値観に基づいた質の高い教育を提供するために、キリストの教会のメンバーによって設立されました。

両大学の代表による訪問は、第二次世界大戦後の創立当初から始まりました。両大学は同じキリスト教の親睦団体によって設立され、育成されていますが、特筆すべき非典型的な要素もあります。それは、世界で最も長く続く学術交流プログラムの一つであること、学生だけでなく教員や管理職も含まれる交流の充実、信仰や価値観に根ざした創設の目的、そして何世代にもわたる愛情の存在が含まれます。両大学の学生が異なる文化や人々を尊重し、感謝することを学ぶ意図もあります。これらの要素によって、両大学間の交流は一般的な国際機関同士の学術交流とは異なる特別なものになっています。そして、これらの大学間には何十年にもわたる歴史的なつながりと友情があります。この友情は、両大学の指導者、教員、学生の個性を反映しています。私は、公式学術交流プログラムの記念すべき節目に立ち会えたことに感謝し、今後もこの友情と国際交流の特別な関係が続くことを祈っています。そして、OCの友人やICの友人達に、この交流プログラム50周年の機会に感謝の意を表したいと思います。建学の精神に忠実である限り、両大学の学生、教職員、指導者たちはこれからもこれらの利益を享受するでしょう。

Messages from Those Who Have Supported Us Over the Past 50 Years

Mike E. O'Neal
Professor Emeritus
Oklahoma Christian University



茨城キリスト教大学と オクラホマ・クリスチャン大学の 特別な関係

OC名誉教授
マイク・オニール

My arrival in Ibaraki was timed to occur about a week before the cherry blossoms began to fall like gentle snow. The summer of 1977 was filled with many firsts as this 19 year-old ventured outside my home and into a new world filled with magic and surprise. There were eight of us, and I was the youngest of the three men by four years. Three of the seven have since spent a significant portion of their lives in Japan, and I have visited often over nearly 50 years. I frequently speak of my time as a student in Japan and always say it was that summer that changed everything for me. But this isn't about me, it is a love letter to the many people and places of Japan that are so incredibly wonderful.

Domo arigato gozaimasu. Thank you. You taught me that people all over the world can be unbelievably kind and wonderful. You gave me a home, and though I have only lived there for brief periods of time, Omika will always be my second home and refuge. I've walked your mountains and shores. You invited me into your homes and shared your families and lives with me. Ibaraki Christian University provided an education I would have never acquired on my own in America. Your churches, temples, and museums filled my mind and soul. And the best part is, I've had the honor and privilege of introducing Japan to younger generations over my years as a professor at Oklahoma Christian University.

Thank you for your international team and the hard work they put into ensuring the best experience possible for all students from around the world. Thank you to your teachers who give so much of their time and patience for all of us. Thank you for people like Jim and Michiyo Batten who shepherded our eight souls that summer. Thank you Jonathan, Greg, Ronda, Donna, Martha, Denise, and Bic Thu for joining me that summer. Though we haven't seen each other in years, I will never forget you. Thank you President Saito for forgiving me when I broke the upper deck gym window with a baseball. Thank you to all the host families that make the experience worthwhile for our students. And last, thank you to Ibaraki Christian and our 50 year relationship. May we both be blessed as we grow into the next 50 years.

輝かしい成果 - 50年にわたる Good Fruit パートナーシップの成功 - 50 Years of Successful Partnership

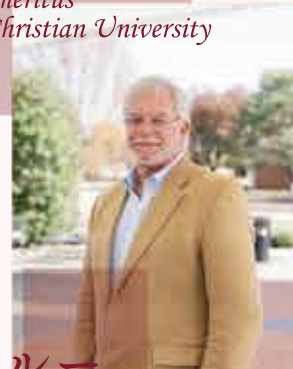
We're so thankful to recognize the Oklahoma Christian University & Ibaraki Christian University 50th Anniversary celebrating one of the longest continuous partnerships between a U.S. University and a Japanese University. It was an honor to host the IC delegation in February 2024 as well as the students and faculty from Ibaraki Christian who were studying at OC as part of our long-standing exchange program.

Our friends from Ibaraki were presented on the House floor at the Oklahoma State Capitol building and received a special citation from the House of Representatives. Later that day we had a dinner on the campus of OC that was attended by administrators, faculty, students and alumni as well as community guests from both campuses.

OC President James O. Baird went to Japan to visit Howard Horton a former OC administrator who was then serving as a teacher at IC. Those discussions were the seeds that were planted in 1974 that has blossomed into the thriving relationship we enjoy today. Over the last 50 years more than 1,600 people have visited each other's campus to help cultivate, nurture, and grow our friendship. Many have contributed to the success of our partnership but I wonder how the founders of our partnership would view the last 50 years. I hope they would have a great sense of satisfaction that their conversation and efforts produced good fruit.

[Next Page →](#)

Don Drew
Professor Emeritus
Oklahoma Christian University



OC名誉教授
ダン・ドゥルー

1977年の夏、19歳の私が茨城に到着したのは、桜の花が穏やかな雪のように散り始める1週間ほど前でした。その時、8人のグループに参加し、未知の世界に足を踏み入れたことで多くの初めての経験をしました。この経験が私の人生に大きな影響を与え、その後OC生の引率として何度か日本を訪れました。特に茨城の滞在は、私にとって忘れられない思い出となり、大みかにはまさに第二の故郷となりました。茨城キリスト教大学での学びや、日本の文化・風景への魅力に触れることができ、その経験は私の心を豊かにしました。今回の寄稿は、日本の友人や訪れた場所への感謝の気持ちを伝えると同時に、ICとOCの関係者に深い感謝の意を表すものです。この50年間にわたる交流の中で、多くの学びや成長がありました。これからも、両大学の発展とさらなる交流を祈りつつ、この寄稿を通じて感謝の意を述べたいと思います。次の50年も私たち両大学が更なる成長に向かって進んでゆくことを願っています。



John Osborne
Director of International Programs
Oklahoma Christian University

OC国際交流部長
ジョン・オズボーン

OCとICの50周年記念を祝うことができ、大変感謝しています。2024年2月には、ICの代表団がOCを訪問し、交流プログラムに参加した双方の学生や教職員を迎えることができました。ICの代表団はオクラホマ州議会議事堂で表彰され、下院から特別表彰を受けました。その後、OCキャンパスで夕食会が開かれ、両大学の関係者や地域の来賓が参加しました。また、1974年に訪日したOC元学長のジェームス・O・ベアード氏のIC訪問が今日の繁栄した関係へとつながったことを振り返りました。この50年間、1,600人以上の人々が互いのキャンパスを訪れ、友情を育んできました。

[次のページへ続く →](#)

Many people have contributed to the success of our partnership both on and off our campuses. I'm thinking of the many families in Ibaraki who open their homes as homestay families for OC students. How many families is that over 50 years? They demonstrate the very highest ideals of generosity and hospitality to the University students from the US, who don't know Japanese language or customs, and very kindly open their lives to these OC students.

Over the last 50 years we've seen incredible change and our partnership has evolved along with it. The number of agreements that we've signed between our campuses is at least 7. Both campuses have sought to be responsive to needs of each university community and the demands of our environments. But through all the societal change one of the things that has remained constant is our mutual respect and admiration for each other.

I pray that 50 years from now our future colleagues will benefit from our attempts to contribute to the growth and development of our students, the sincere esteem that we have for each other, and that in some small way we have contributed to promotion of peace and friendship in our communities and in our world the way James O Baird, Howard Horton, Joe McCormack, Jim Batten, Joji Saito, Shunzo Asano, and Akira Hirose did.

➤
多くの人々がパートナーシップの成功に貢献してきましたが、創設者たちもこの成果に満足していることでしょう。OCの学生にホームステイ先を提供してくれた茨城の家族にも感謝しております。50年以上にわたり、彼らはOCの学生を快く受け入れ、パートナーシップの一翼を担ってくれました。この50年間で両大学間の協定は進化し、各大学のニーズに応えるために調整されてきましたが、互いへの尊敬と称賛は変わることなく続いています。将来の世代にも、この友情と尊敬が続き、地域社会や世界の平和と友好に貢献することを願っています。

Memories from Ibaraki Christian University and Oklahoma Christian University

Tim Denton
1st OC Student to IC



God demonstrated His guidance as He worked through a group of people to provide an opportunity for two college students, Jeff Haseltine and Tim Denton, to partner with Japanese students in building faith, sharing fellowship, and building lifelong relationships. We witnessed how God worked through people to provide opportunities for young people to experience another culture that also placed a premium on Christian education. Jeff and I had prepared to go with Ralph and Gladys Burcham and 5 other young men from Oklahoma Christian to Vietnam for a summer of mission work. A month before our departure, our visas were denied and all plans were cancelled. That left us all to attempt to find another place to serve for the summer. The administration at OC and IC had been in conversation and in only a few weeks Jeff and I were going to Ibaraki Christian University as exchange students and student missionaries. With everything that had to be done in a brief period I know God was active, in guiding both American and Japanese Christians, in getting us to Japan.

Friendship, faith, and fellowship highlighted our summer. So many special people came into our lives, since we lived in an extra apartment on the Ibaraki campus next to the missionaries; Joe and Ruth Betts, Howard and Mildred Horton, Jim and Michio Batten, and the McKay's. I remember the Saito's and Suzuki sensei and many other precious families that taught and hosted us throughout the summer. Some highlights, freshman orientation at Takahagi, classes taught by Japanese and Americans, Christian Camp at Hitachi and Motosu, sightseeing around Japan, home stay with the Nogi's, and mostly association with other students. We enjoyed bible study, eating, playing basketball, riding the train, traveling, trusting Suzuki's driving, sitting outside our apartment singing and fellowshiping with one another. We were full of gratitude for the students who sacrificed their time to be with us daily, weekly, and in worship. We loved the food and culture, we were always treated with respect, kindness, and love. I was touched by the interest and receptivity of so many students and I believe the Spirit of the Lord was active in our summer of service that impacted all our hearts and minds.

My summer experience in Japan has created special memories that continue to be pleasant, fulfilling, rewarding, and faith building. My summer at Ibaraki was an amazing life building experience. I enjoyed it so much that I came back the next summer with six other students, I'll let Randy Voss and Larry talk about that summer. Jeff, my summer roommate passed away in 2018 and I wanted to include a paragraph in his obituary. I loved Jeff even though he won 98 % of our gin rummy and table tennis games all summer, he and Gwynn shared a love for everything Japanese.

"During the summer of 1975, Jeff was on a team of students scheduled to do mission work in Vietnam. However, in events that changed his life, Saigon fell and Jeff spent the summer in Ibaraki, Japan instead. Just before graduation, he was asked to return to Ibaraki Christian University to teach English. He and Gwynn spent 8 years total in Japan, where his oldest daughters Kelly and Jessica were

“... Then they asked Peter to stay a few days.” Feasting on Food, Friendship and Study Acts 10:48

The famous scene of cross cultural encounter occurs in Acts chapter 10. Peter, a Jew, had originally been uncomfortable with the idea of meeting people from a different background, but God encouraged him to be adventurous. He accepted the hospitality of Cornelius, a Gentile. The encounter was so happy that Peter was offered to extend his visit. It has been a blessing in my life to share in the adventure of IC-OC exchange. The word that comes to mind is “fun.” It is sheer joy seeing people sharing their customs and ideas with one another.

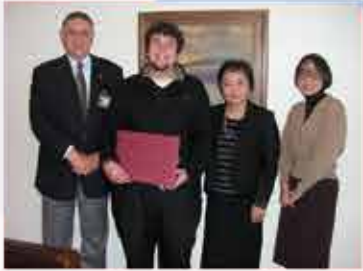
In my years of participating in the Ibaraki Christian and Oklahoma Christian exchange program, I have delighted in all facets of the program. For several years, I was able to set up overnight stays at a Japanese inn for our group. We played games during the night. In the early morning, those who could get up in time would gather at the beach and watch the sunrise over the Pacific Ocean. That's a sight I have seen many times, but it was so special observing people from landlocked Oklahoma get an early morning glimpse of the Pacific.

I delighted in the eagerness of American students to learn Japanese philosophy and customs. I enjoyed field trips with them to Nikko, Fukuroda Falls, Tokyo, other cities and landmarks. But I am partial to the times we sat at table together.

Food is no small part of learning about each other. Japanese barbecue, with its emphasis on corn on the cob and vegetables was a surprise to the Americans. After preparing their plates of food, students would sit together and enjoy each other's company.

If I am allowed a little pride, I'd say making homemade ice cream for large gatherings is a specialty of mine. Watching the happiness of the Japanese and American students take turns at churning the ice in the bucket impressed upon me the fun of being together. Like Peter and Cornelius, I always wanted to extend our visits!

Jim D. Batten
Former Chancellor
Ibaraki Christian
Education Community



born and where he earned his Masters of Liberal Studies from the University of Oklahoma."

It has been fun reminiscing about my time in Japan and the impact it made on my life and in my ministry. I am so happy God has continued to grow and bless the relationship between Ibaraki Christian and Oklahoma Christian. My life has been blessed and enriched because of my summers with the people at Ibaraki Christian University.

茨城キリスト教大学と オクラホマ・クリスチャン 大学の思い出

第1回OC交換留学生
ティム・デントン

茨城キリスト教大学とオクラホマ・クリスチャン大学との交流に関する私の思い出を振り返ります。私と友人のジェフ・ハズルティンは、神の導きによって日本へと導かれ、異文化を体験し、信仰と交わりを築く機会を得ました。私たちは日本での学生生活を送った際、茨城キリスト教大学の宣教師や教授、そしてICの学生たちとの出会いが、私とジェフの人生に深い影響を与えました。特に、友情や信仰を深める時間、ICの学生たちと過ごした時間が夏のハイライトとなり、学生だけでなく地域の人々との交流も充実した経験をもたらしてくれました。また、日本の文化や風景に触れ、沢山の思い出ができました。その後も、茨城キリスト教大学とオクラホマ・クリスチャン大学の関係が成長し、祝福され続けることを嬉しく思います。この貴重な経験から、私の信仰や人生に深い影響を与えられたことをとても感謝しています。

「それから彼らは
ペテロに数日間
滞在するように
頼みました。」
聖書：使徒行伝
10章48節

前IC学園総長
ジム・バットン

聖書の使徒行伝10章には、異人の出会いが描かれています。ペテロはユダヤ人で、異民族との接触に不快感を覚えていましたが、神からの勧めで異邦人のコーネリアスのもとへ受け入れられます。この出会いは喜びに満ちており、ペテロは滞在を延長することにしました。これを通じて、IC-OC（異文化間の交流）の冒険に参加することは、人生における祝福であり、楽しい経験であると感じました。交換プログラムに参加することで、茨城キリスト教大学とオクラホマ・クリスチャン大学の学生たちと共に、日本の文化や習慣を共有し、喜びを感じました。特に、夜には日本の旅館でゲームを楽しんだり、早朝には太平洋から昇る日の出を眺めたりしました。一緒に食卓につくことも重要で、日本のパーベキューや手作りアイスクリームを通じて、お互いを理解し合う時間を楽しみました。私もペテロとコーネリアスのように、交流を通じて人々が一層結びつくことを望み、この時間がいつまでも続くことを願います。

はじめに、茨城キリスト教大学(以下、IC)とオクラホマ・クリスチャン大学(以下、OC)の交流50周年について心より喜び申し上げます。

私は、2000年4月に国際交流部長に就任し、その年の8月に藤本復禮元学長と共にOCを初めて訪問しました。したがって、OCとの交流は、私のICでの国際交流の歴史でもあります。2000年の夏は、例年より降水量が少なく、うだるような暑さでしたが、Jacobs学長をはじめ、多くの方々に歓待していただきました。その次の訪問は、O' Neal学長時代の2003年の2月でした。OCへの短期留学に参加した学生の引率でしたが、3歳の娘と娘のお守り役として同行した母と一緒に過ごした1か月の間には、たくさんの思い出が残っています。朝、カフェテリアで朝食をとることから1日がはじまり、娘は、「○○ちゃんと○○ちゃんはいたけど、○○ちゃんはいなかったよ」と自主的に出欠をとっていましたので、大学生に交じってカフェテリアを駆け回っていた娘を、OCのみなさんは大変かわいがってくださいました。25歳になる今でも、彼女はそのことを覚えています。OCでは母と娘と私のために、当時OCが所有していた家をご用意くださいました。その家は池に面していて、カモがたくさん泳いでいたので、娘は朝起きるとカモに餌をやるのが日課になっていました。またその家で、学生たちと研修最後に行うパフォーマンスの練習をしたり、日本食を作ったりしました。その次にOCを訪れたのは、文学部長であった2014年の8月でした。この時は、deSteiguer学長時代でした。それまでOCとは、短期語学研修、セメスター留学、交換留学の3つのプログラムの協定を結んでいましたが、それに加えてデュアル・ディグリー(約4年間でICとOCの2つの学位を取得)プログラムを新設するための話し合いが目的でした。当時の高橋教雄教務部長と教務課職員の澤畑幸太氏と3名で訪問しました。2つの大学間でデュアル・ディグリープログラムを作るには、両大学の教育課程の趣旨を相互に検討し、科目ひとつひとつのシラバスと単位時間を細かく検討して単位認定を行うなど、細かい擦り合わせが必要です。私は、ICがOCとの信頼関係に基づく長い交流があったからこそ実現できた究極の留学プログラムであると認識しています。このプログラム新設により、ICとOCは海外提携校の中でもっとも多くのプログラムを実施することになりました。そして、2024年2月にIC-OC交流50周年式典等に出席するために学長としてOCを訪問し、この交流に多大な貢献をされた方々にもお会いし、半世紀にわたるこの2つの大学の貴重な交流を再認識しました。これからもOCとの絆が、より強く紡がれていくことを願っています。



review of each course syllabus and credit hours for each course, as well as other details such as credit accreditation. I believe that this program was made possible by the strong, trusting relationship between IC and OC. With the establishment of this new program, IC and OC now have the largest number of programs among our overseas partner schools. And in February 2024, I visited OC as President to attend the 50th anniversary ceremony of IC-OC exchange and other events. I met with many people who have contributed greatly to this exchange and reaffirmed the valuable exchange between our two universities over the past half century. I hope that our ties with OC will continue to grow stronger in the future.

前IC学長
上野尚美

Naomi Ueno
Former President
Ibaraki Christian
University



having breakfast in the cafeteria in the morning, my daughter would run around among the university students and voluntarily take attendance, calling out students' names. The OC staff took great care of us and provided us with a house. The house faced a pond and was full of ducks, so my daughter would wake up in the morning and feed them. We also practiced for a performance at the end of the training with the students and cooked Japanese food.

In August 2014, when I was the Dean of the College of Literature and John deSteiguer was the President of OC, three of us from IC, the Dean of Academic Affairs at that time, Prof. Norio Takahashi, Mr. Kota Sawahata, a staff member of the Academic Affairs Division, and I visited OC to discuss the establishment of a new dual degree program (two degrees, IC and OC, in about four years) in addition to the three programs that had been already been agreed upon: short-term language training, semester abroad, and long-term exchange programs. Creating a dual degree program between two universities required a mutual review of the purpose of the curricula of both universities, a detailed

Two Campuses: Fostering Faith and Friendship

After nearly ten years of teaching at Pepperdine University, I moved to Japan – Ibaraki Christian University, to be exact. It was late March, 1980. It was still rather cool, but I experienced a warm reception that I will never forget. IC faculty and staff instantly made me feel at home. Further, while I was climbing up the stairs of the auditorium for Sunday worship, I met two American men, Joe and Tim McCormack. It took me a second to learn that Joe was the father (he was amazingly youthful looking). Our joyful encounter was the prelude to years of friendship. Joe was concluding his year-long visiting professorship at IC. Before returning to Oklahoma Christian University, Joe said to me: “Harris, trust me, I will find a way to introduce you to OC.”

I didn't fully understand his happy declaration, but he made good on it. Subsequently he escorted groups of OC students to IC. He arranged for me to teach an Introduction to Japanese Culture Class for the OC students. For many years, at Joe's request, I taught Japanese Literature in translation to the exchange students. Then in 1994, I received a three o'clock AM call from Joe in Oklahoma (he'd miscalculated the time difference.) With great love he said, “I told you years ago I'd figure out how to get you on the OC campus. We're inviting you to deliver the keynote address for the 1994 Christian Literature Conference at OC.” Sleepy as I was, I felt a surge of joy.

Then, in 1998, Joe finessed a visiting professorship for me at OC. The idea was that we would spend much time together that year. He hosted a big welcome party for me at his house where I met so many wonderful people. The irony is, I was entertained by so many professors at dinner that year that I didn't see as much of the McCormacks as I had wished. I had to apologize to Joe. He replied, “It worked out well, Harris. You found your way into so many OC hearts. I can only be happy about that.”



IC-OC: 信仰と友情を 育てる

IC名誉教授
ハリス・アイヴス

1980年3月下旬、ペパーダイン大学での10年間の教鞭を終え、茨城キリスト大学に赴任しました。初めての日本訪問で、ICの教職員や2人のアメリカ人男性、ジョーとティム・マコーミックとの出会いが特に印象的でした。この時が私たちの長年にわたる友情の始まりとなりました。その後、ジョーはOCの学生たちを何度もICに引率し、彼の尽力により私がOCで教鞭をとる機会も与えられました。1994年、OCのキャンパスに招待され、キリスト教文学会議の基調講演を行うことになりました。1998年には、ジョーのおかげでOCの客員教授の職が用意され、共に多くの時間を過ごすことができました。ジョーは私のために歓迎パーティーを開き、多くの人々との出会いを提供してくれました。その年、多忙でマコーミック夫妻との時間が限られ残念に思っていた私でしたが、ジョーは私の存在が多くの人々の心に感動を与えたことを喜んでいました。

<IC-OC交流50周年>おめでとうございます。

私とOCとの関わりは、短期留学生に対する日本語の授業を担当したことに始まります。その後、当時の上村学長から、国際交流をさらに活性化させるために、現在の地域・国際交流センターに繋がる、国際交流を主たる業務とする企画広報室長に任じられたことが大きな転機となりました。すでにOCとの間には学生交換留学制度がありましたが、とりわけ大きな思い出となっているのは、OCで長年国際交流を担当しておられたマコーミック氏と両大学の交流の将来像について、あらためて数時間にわたって1対1でじっくりと話し合うことができたこと、また教学担当のヴァーナー副学長とも同様に双方のカリキュラム等の全般にわたって話し合い、理解を深めることができたことがあげられます。それぞれの時点で具体的な交流プログラムについての特別な結論を得たわけではありませんが、対話を通して、その後の様々な合意形成に向けて相互理解を深めることができたことは極めて重要であったものと自負しております。オレゴン州ポートランドのCascade College訪問をきっかけに、Cascadeの学生がOCからの留学生として本学で学んだこと、またICの学生にとっての新たな留学形態となるDual Degree Programについての協定が結ばれたこと、他の海外提携校と協定を結ぶ際に、OCとの協定が常にその範とされてきたことは、具体的かつ両大学の深い関係を示しているものと思います。これは両大学が単なる学生の留学先の1つであることに留まらず、相互交流に関わる人のく相互理解>とく信頼関係>を大切にす

るための努力が結実したものであり、この交流が今後も続いていくことは、双方の学生・教職員にとって大きな財産になるものと確信し、両大学の交流がますます発展していくことを期待しています。

The Importance and Pleasure of Dialogue to Deepen Mutual Understanding and Explore "Possibilities"

Congratulations on the 50th anniversary of the IC-OC exchange.

My relationship with OC began when I was in charge of Japanese language classes for short-term international students. After that, in order to further invigorate international exchange, then-President Uemura appointed me to the Director of the Planning and Public Relations Office, which is connected to the current "Center for Glocal Communication" and is primarily responsible for international exchange, which was a major turning point.

Although there was already a student exchange program with OC, one of my most memorable experiences was a one-on-one discussion with Mr. McCormack, who had been in charge of international exchange at OC for many years, about the future of exchange between the two universities, which lasted several hours, and also Vice President Varner, who is in charge of Academic Affairs, and I were able to discuss and deepen our understanding of each other's curricula and other aspects.

Although we did not reach a specific conclusion on a specific exchange program at each point, we are proud of the fact that we were able to deepen mutual understanding through dialogue toward the formation of various subsequent agreements, which was extremely important.

The visit to Cascade College in Portland, Oregon, led to Cascade students studying at IC as international students from OC, an agreement on the Dual Degree Program, a new form of study abroad for IC students, and agreements with other overseas partner institutions.

The fact that the OC agreement has always been used as a model when making agreements with other partner universities overseas is a tangible indication of the deep relationship between the two universities (IC and OC).

This is the fruit of the constant efforts of those involved in mutual exchange, who value 'mutual understanding' and 'trust', rather than simply being one of the destinations for students from both universities.

I am convinced that the continuation of this exchange will be a great asset for the students and staff of both universities, and I look forward to the further development of exchanges between the two universities (IC and OC). I hope that this exchange will continue and that it will be a great asset for the students and staff of both universities.



Norio Takahashi
Professor Emeritus
Ibaraki Christian University

IC名誉教授
高橋教雄

「可能性」を探る対話の大切さと楽しさ
— IC — OC 交流 50 周年にあたり —

相互理解を深め、

OCと富士山と私

IC図書館課長
(元国際交流担当)
佐藤直己

確か、富士吉田口ルートを選択し、5合目から登り始め、夕方前に8合目付近の山小屋に到着、仮眠し、まだ暗い中出発し、山頂でご来光をみて、その後、下山するという一般的な行程でした。5合目で出発の準備をしていた時に引率者のマコーミック先生と富士山では飲食品も高いという話をしていた際には、なぜ、水が有料なんだ！と厳しい口調で問われ、8合目の山小屋では、イギリスからの登山者や関東近県の中老年のグループの方々が高山病の症状を訴えたため、持参の薬を提供したりなど、初めての経験が多くありました。そのような中、幸い天候にも恵まれ、8合目からは眼下に広がるきれいな夜景や山頂(気温4℃だったと記憶)で留学生と共にご来光を見ることができ、その後、全員無事下山することができました。

留学生と過ごしたのはわずか2日間でしたが、通常、なかなか体験できない環境下で留学生とコミュニケーションを取り合いながら富士山登頂に成功した体験は今も鮮明に残っています。因みに富士山から帰った後、まわりの方々の会話が、すべて英語に聞こえてくるような不思議な感覚も体験しました。私にとってOCの留学生との富士登山は語学研修を含む新人研修の一貫であったようにも思います。

なお、私はその翌年も連続してOCからの留学生と共に富士山登頂に無事成功いたしました。現在は、OCからの留学時期や行程も当時とは、異なっているようですので、富士登山を組み入れることは困難な状況かもしれません。もし、機会があれば、ぜひ、OC留学生の富士登山が復活することを経験者として希望しております。以上、とりとめの話となりましたが、私にとってOCと言え、今でも富士山が最初に思い浮かびます。

今後もこれまでの50年の交流の歴史が様々なかたちで引き継がれ、両大学の交流が益々発展していくことを祈念しております。

OC, Mt. Fuji, and I

My involvement with OC goes back to 1984, about 40 years ago. When I started working at IC, I was assigned to the university General Affairs office. At that time, the university had only one college, the Faculty of Letters, and the General Affairs office was in charge of non-academic and non-library operations such as entrance examinations, public relations, general affairs, accounting, and OC-related matters. One day my boss said to me, "Sato, why don't you climb Mt. Fuji with international students?" As a newcomer, I had my hands full with my day-to-day duties, so I asked, "Me? With international students? Climb Mt. Fuji? I couldn't believe what I heard, but since I was the youngest person in the office and close in age to the international students, I ended up leading the group with my supervisor the office manager, who was also a mountaineering expert. As I recall, we chose the Fujiyoshido-Yoshida route, and started climbing from the 5th station. We arrived at the lodge near the 8th station before dusk, took a nap, then departed while it was still dark to see the sunrise at the summit and then descend. When I was preparing to start at the 5th station, I was talking with the OC leader, Dr. McCormack, about the cost of food and beverages at the mountain. He couldn't believe there was a charge for water.

At the 8th station hut, a climber from England and a group of middle-aged people from the Kanto area were complaining of altitude sickness, so I gave them medicine that I had brought with me. There were many firsts for me on that trip.

Fortunately, we were blessed with good weather and were able to see the beautiful night view from the 8th station and the sunrise at the summit (I remember the temperature was 4 degrees Celsius) with the international students. Afterwards, we were all able to descend the mountain safely. We spent only two days with the OC international students, but we communicated to successfully climb Mt Fuji together. Because we endured that difficulty together, the experience still remains vivid in my mind.

Climbing Mt. Fuji with the OC students was a part of my training as a newcomer, including language training. On Mt. Fuji, it was a strange sensation to hear all the conversations of the people around me in English. The following year, I successfully climbed Mt. Fuji with the OC students again. However, these days the timing of the OC student visit is different, so it may be difficult to incorporate climbing Mt. Fuji into their stay. Even so, if the opportunity arises, I hope, as someone who has been there, that the Mt. Fuji climb will be revived for the OC students.

For me, Mt Fuji is still the first thing that comes to mind when I think of OC. I hope that the history of our 50 years of exchange will be carried on in various forms in the future and that the exchange between our two universities will continue to develop further.



Naomi Sato
Library Manager
Former Int'l Programs Staff
Ibaraki Christian University

In Steve Jobs' famous 2005 Stanford University graduation speech, he likened life to a connect-the-dots puzzle. He reflected that we cannot see the pattern as we connect the dots looking forward, but in looking back we can see how certain experiences shaped our futures. If that is a valid metaphor, certainly no dot in my past had a larger influence than my participation in the IC/OC exchange program.

In 1975, I shared classes with, and helped tutor the students from Ibaraki Christian. I was fascinated with what I learned about the culture and language. As a result, I leaped at the chance to go to Japan with OC's group in 1976. A group of seven students (3 girls and 4 boys) was formed and we began our preparations. Seen as part exchange program, part mission trip, most of us received support from churches of Christ in our hometowns or in the Greater Oklahoma City area.

In Japan, Jim Batten served as the coordinator/director of the program for Ibaraki Christian. Our classes included Japanese language, history, and culture. I remember little about the content of the classes, but I will never forget the students we interacted with daily and the teachers who took us under their wings. Lifelong friendships and relationships were made, certainly the most important of which was meeting my future wife.

I have never been able to explain what it was about my experience in Ibaraki that summer that eventually led me to give up my plans for a career in medicine to live and teach in Japan. I will certainly not attempt to do so now. However, as one dot leads to another, I can look back now, and see a large part of the finished puzzle. I learned that I genuinely love teaching. I learned to embrace the continuing challenge of thinking and speaking in a non-native language. I have been blessed to be able to teach on the IC campus for 40 years. I am proud to have helped create exchange programs between our junior and senior high schools with schools and universities in the United States and Australia, thus expanding the circle of influence of the IC/OC exchange. It is my prayer that, like me, all students who have or will participate in the IC/OC exchange will look back on the experience as an important connecting dot that invaluable enriched their lives and those around them.



Randall Voss
Principal
Ibaraki Christian Education
Community Junior and Senior
High School

茨城キリスト教学園
中学校高等学校長
ランドル・ヴォス

スティーブ・ジョブズは、2005年のスタンフォード大学卒業式でのスピーチで、人生を点と点をつなぐパズルに例えました。彼は、前を向いているときにはパターンが見えず、後ろを振り返ると過去の経験が未来を形作ることがわかると言いました。この考え方を踏まえると、私はこのOC-IC交換プログラムへの参加が私の人生に非常に大きな影響を与えたと思います。1975年に茨城キリスト教大学からOCへ来た留学生たちと一緒に学び、1976年に日本への交換留学が実現しました。この留学経験は、日本の文化や言語に興味を持つきっかけとなり、将来の妻との出会いをもたらしました。その後、薬学の道を諦め、日本に移住し、教育の道に進むことを決意しました。今は言語や文化を学び、教育を通じて人々に影響を与えることに喜びを見出しています。また、自身が経験した交流プログラムの素晴らしさを広めるために、新しい交流プログラムの策定や拡大にも貢献してきました。私は留学経験が自身と他の人々の人生を豊かにしたと感じています。

OC-IC Exchange 1976 & 1978

In 1975, my suite-mate and friend, Jeffrey Haseltine came to Japan with Tim Denton on the very first exchange to Japan. The next year, when Tim came to ask me about going to Japan, the Lord made it very clear that was what I would be doing the summer of 1976.

Our group consisted of Tim Denton, Randall Voss, Jonathan Owens, Ronda Parks, Darla Simmons, Debbie Woodrow, and myself.

Although it was officially an exchange program, for us, it was a mission trip. All of us, as members of Outreach, the campus mission group, were planning on teaching and sharing the gospel. All of us ended up on a mission field or in a church ministry in the years to come. Tim, the leader, tried to prepare us for the trip. Tim and Randy worked on our flights. We never saw any faculty sponsor for the exchange. We arrived the second week of April to the cold Japanese spring at Haneda Airport and had a very long drive in the missionaries' cars to Ibaraki Christian University. (No expressways). I never knew when we left Tokyo as the city lights continued the whole distance.

Our three month stay in Japan was filled with many different and unique adventures. We made a weekly trip to Mito for our Big Mac fix. We made trips to Tokyo on our own and traveled to many beautiful places in the northern Kanto area.

At school, we were able to study and work with many of the great missionaries. Joe and Ruth Betts opened their home to us. Howard Horton shared his wisdom during our bible class. But most of all, Jim Batten, who was our teacher, guide, and father during our stay.

In the years following the program, all of us committed to working in ministry somewhere in the world. Randy and I lived in OKC the summer of 1977 in order to work with the exchange students from IC.

In the years following, Tim became a pulpit preacher in the US. Jonathan also worked with a local church. Ronda and Darla both worked as missionaries with their spouses in different parts of the world. Debbie was also an active teacher in her congregation. Randy and I purposed to return to Japan and we have worked almost 40 years in the school at Ibaraki.

In 1978, I came again on the exchange. This time, I was the group leader and came with the very first faculty sponsor, Joe McCormack. Other members of the group were Becky Robinson, Carole Hembest, Celi Watts, Thinh Thi Nguyen, and David Dolney.

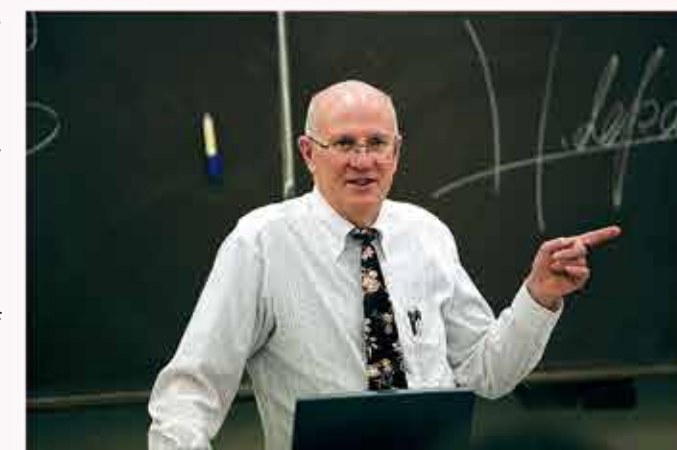
The OC-IC exchange program has had a great impact on the lives of many in our countries. I am very happy to have been part of the beginning and the continuation of this wonderful program.

I want to congratulate both schools on this very special 50th anniversary and pray that this program will continue to have the same impact on the lives of the students participating.

元茨城キリスト教学園
中学校高等学校教諭
ラリー・ウェザフォード

Larry Weatherford
Former Teacher
Ibaraki Christian
Education Community
Junior and Senior High School

OC-IC 1976 & 1978 交換留学生



1975年、友人でルームメイトのジェフリー・ハズルティンは、ティム・デントンとともに最初のOCからの交換留学生として日本に渡航しました。その後、1976年の夏、ティムから日本への旅行に誘われ、自身も神の導きを感じ、日本への旅行を決意しました。この旅行は公式には交換留学プログラムでしたが、宣教活動が主な目的であり、グループ全員が福音を広めることを志していました。リーダーのティムを中心に、準備や航空券の手配などを行い、4月の第2週に羽田空港に到着しました。日本滞在中は様々な経験をしましたが、ビッグマックを食べたくて水戸へ通ったり、東京や北関東の美しい場所を訪れたりしたことは楽しかった思い出です。また、学校での学びや宣教師たちとの交流も貴重でした。プログラム終了後、メンバーの多くが世界各地で宣教活動を行い、その後も日本とのつながりを持ち続けました。OC-IC交流プログラムは両国の人々の生活に大きな影響を与え、50周年を迎えるこの特別な節目に感謝し、今後も参加する学生たちの人生に素晴らしい影響を与え続けることを願っています。

With Gratitude

We at Ibaraki Christian University hold immense gratitude for this meaningful partnership with Oklahoma Christian University that was established by our predecessors fifty years ago. It was through the prayerful efforts of many at both universities, Christians and non-Christians working hand in hand, that this exchange has continued to thrive all these years. Through this relationship, over 1,600 students, faculty and staff have experienced intercultural friendship and have learned, through the struggles of such friendships, not only about the other culture but also about their own cultures and about themselves. This is the significance of the IC-OC relationship.

We would like to thank those who came before us for their thoughtful foresight to create such an overseas partnership so long ago. Though some saw evangelical purposes in the partnership and others saw opportunities for cross-cultural understanding, they were really seeing the value of humans from different parts of the world coming together to share the best of themselves and to learn from one another how to be more like the humans we were created to be. Through the interactions of hundreds of individuals over the years in the various programs, lives have been changed, eyes and minds have been opened, hearts have been softened and made more loving toward the outsiders among us. Barriers that humans construct based on geography, skin color, language, etc. are only broken down by seeing past the surface. Fears that sometimes lead to horrendous wars can only be overcome by exposure to what we are unfamiliar with and afraid of. This is the significance of the IC-OC partnership.

We are thankful to those who have chosen to challenge themselves by participating in the IC-OC exchange over these fifty years. Without the willingness of the students and the host families, bold and vulnerable enough to open themselves and their homes up to others, no real learning, growth or connection could happen. Understandably, it is not easy to step on a plane and say goodbye to all you know and love. Likewise, opening your home to a stranger from another part of the world is a true step of faith. However, because so many have been willing to do just that, this relationship between our universities and between our peoples has flourished. This is the significance of all those adventurous individuals involved in the IC-OC friendship.

感謝を込めて

茨城キリスト教大学は、50年前にスタートしたオクラホマ・クリスチャン大学とのパートナーシップに対し深く感謝いたします。この交流がここま

で続いたのは両大学の多くの関係者、クリスチャンやノンクリスチャン達が手を携えて祈りを捧げた努力の賜物だと思います。このプログラムを通して、これまでに1,600人以上の学生、教員、スタッフが互いに友情を育み、それによって他文化のみならず、自国の文化や自分自身についても新しい発見がありました。

これまでにこのプログラムの継続と発展に携わってくださった多くの関係者の方々の努力と深い先見の明に心から感謝致します。このパートナーシップに福音的な目的を見出す人もいれば、異文化理解の機会を見出す人もいます。私たちは世界中の異なる地域からの人々がそれぞれの良いところを共有し、お互いから学ぶことで、本来持っている人間らしさをより発揮することに価値を見出してきました。数々のプログラムで何百人もが交流することで、人々の生活が変わり、目や心が開かれ、心が柔軟になり、他者に対する思いやりの心が深まりました。生まれた国、肌の色、言語などによって作られた壁は、本質や中身を見ることで打ち砕かれてきました。理解を広げ、未知のものを受け入れることで、無知や恐れから生じる緊張や紛争を防ぐことができます。これがIC-OC交流の意義です。



M. Patrick Stephens
Former Assistant Director,
Center for Glocal Communication
Ibaraki Christian University

地域・国際交流センター 前副センター長
パトリック・スティーブンス

この50年間、IC-OC学生交流にご参加いただいた皆様に感謝申し上げます。OC生の受入れに関しては、大らかで好奇心に富んだICの学生やホストファミリーの皆様が心を開き、お宅を開放してくださったことによって支えられてきました。そして、当然のことながら、留学生にとって慣れ親しんだ人や愛する人たちに別れを告げ、自国を離れることは簡単なことではありません。他国から来た見知らぬ人に家を開放することは、相手を信頼することへの第一歩です。多くの人々が躊躇せず、双方の関係を望んだからこそ両大学間、そして私たち民族間の関係は繁栄することができたと思います。そして、これがIC-OC間にある友情の礎となっている意義だと思います。

IC-OC国際交流を50年続けられた偉大な功績に心より敬意を表したい。そしてほんの小さな1ページでも携わることができたとしたら大変光栄なことと思い、我家とOC学生の交流を振り返ってみた。

20年以上前、我家にとって初めてのOC学生Erinは、明るく活発で友達も多く華やかなイメージ。娘の学校で英語のスピーチコンテストが近いと聞いて、毎晩娘の発音を特訓してくれたお姉さんの存在だった。

次にステイしたNateは、自立心の強い男の子。毎朝、学校まで上り坂を自転車で通っただけでなく、休日には電車でまで自転車をのせて友達と遠出した。許してくれたJRにも感謝。冒険心が強く行動範囲が広く、ホストの手を借りなくても楽しんでいる様子だった。

その次にステイしたEmilyは、今でも一番深く私達の心に残っている。娘と年齢も近く性格も似ていて、まるで双子姉妹のように思えた。アメリカでの感動的な結婚式にも喜んで参列した。その後EmilyはALTとして再来日し、一緒に旅行して忘れられない楽しい思い出がたくさんできたが、東日本大震災で突然帰国しなければならなかったのは残念だった。

15年前にステイしたJillは、真面目で大人しいよく勉強する学生だった。すでに娘達は独立していたので、以前ほど賑やかなホストではなく彼女にとって寂しかったかなと気にしていたところ、「木梨ファミリーが作ってくれた美味しいお好み焼きをずっと食べたいと思ってたら、ワイキキのレストランで見つけて食べた！長年の夢が叶った！美味しい！」とのメッセージに、お好み焼きが得意料理の主人は飛び上がるくらい喜んだ。

老夫婦二人だけになった私達の生活スタイルは徐々に変わっていき、その後しばらくは学生を受け入れてなかったのだが…

14年ぶりに、不安を感じる我家に、昨年Chandlerがやってきた。アニメ好きのとても素直な男の子。手にはいつも携帯。久しぶりに迎えたZ世代の若者に老夫婦が戸惑うのをよそに、彼は自然体で私達の孫のように溶け込んだ。友達を家に連れてきたりWiiゲームを教えてくれたのも、まるで孫との楽しい時間のようなだった。最後の日に渡された全て日本語で丁寧に書かれた手紙を読んだ時、彼の愛される人柄とホストへの優しい気遣いが強烈に老夫婦の胸に響いた。今でもジーンと残っている。

こうした素晴らしい出会いと思い出をくれたICとOCに心から感謝を申し上げたい。長年の国際交流の思い出は、我家の歴史の財産であり、現在海外に住む娘達も同じように国際交流の精神を受け継ぎ、孫達の未来へと繋ぐと信じている。感謝！

Hirofumi and
Ikumi Kinashi
Host Family

I would like to express my sincere respect for the great achievement of the IC-OC international exchange over the past 50 years. It is a great honor to be a small part of it, and I hold great memories of the exchanges between my family and OC students.

Erin, our first OC student more than 20 years ago, was bright and active, with many friends and a glamorous image. When she heard that an English speech contest was coming up at our daughter's school, she was like a big sister to us, training our daughter's pronunciation every night.

Nate, who stayed with us next, was a boy with a strong independent spirit.

Not only did he ride his bicycle uphill to school every morning, he even took the train on his days off to go out with his friends. He was grateful to JR for allowing him to do so. He was adventurous and had a wide range of activities and seemed to enjoy them without the help of his hosts.

Emily, the third OC student with us, still holds the deepest place in our heart. She and our daughter were close in age and had similar personalities, and we felt as if they were twin sisters. We were happy to be able to attend her touching wedding in the U.S. Later, Emily came back to Japan as an ALT, and we had many unforgettable memories of traveling together. Unfortunately, she had to return home suddenly due to the Great East Japan Earthquake.

Jill, who stayed with us 15 years ago, was a serious, quiet student who studied hard. Since our daughters were already independent, I was worried that she might feel lonely during her stay because we weren't the lively hosts that we used to be. However, she messaged us from Hawaii. "I've always wanted to eat the delicious okonomiyaki like the Kinashi family made me. I finally found it at a restaurant in Waikiki! My long-held dream came true! It was delicious!" My husband, who specializes in okonomiyaki, was so happy that he jumped with joy when he read it.

Our lifestyle gradually changed as we became just an elderly couple, so we didn't accept any students for a long while...

Then, Chandler came to our house last year. We were feeling anxious because it was the first time in 14 years. He was very honest boy who loved anime. He always had a cell phone in his hand. Despite the old couple being confused by the young Gen Z student, he naturally fit in like our grandchild. Having friends over and teaching us Wii games, it was like spending time with my grandchild. When we read the carefully written letter that was given to us on his last day, all in Japanese, his beloved personality and gentle consideration for his hosts resonated strongly in our hearts. It remains a wonderful memory.

I would like to express my sincere gratitude to IC and OC for giving me these wonderful encounters and memories. The memories of many years of international exchange are an asset to our family's history, and I believe that my daughters, who currently live overseas, will also pass down the same spirit of international exchange to my grandchildren. Thank you!

ホストファミリー
木梨博文・育美



私がはじめてOCの学生のホストファミリーをさせていただいたのは2005年の男子学生さんからでした。その当時、学生は3ヶ月くらいの期間をかけ3カ国を回り、ホームステイは日本のみの4週間という大プロジェクトであったと記憶しております。それから20年が過ぎ、19人の学生(私の子どもたち)との笑いあり涙ありの思い出をいくつか紹介したいと思います。

20年前は今のように携帯電話もなかったので、主人が駅から家までの地図や困ったときに助けを求める方法を紙に書いて、子どもたちに持たせていました。しかし間違って反対方向のバスに乗ってしまい、コンビニでその紙を見せ、店員さんから連絡が来て迎えに行くこともありました。今は、携帯のアプリで迷子にならないで済みます。これは時の流れですね。

それぞれの子どもたちと趣味や興味を共有した時間もとても思い出に残っています。音楽の好きな子は夕食の後に自分のギターやバイオリンを披露してくれて、我が家がちょっとしたミニコンサート会場のようになったり。主人の尺八に興味を持ち、毎日学校から帰ってくると尺八を習ったり、私の筆に興味を持った子は最後のフェアウェルパーティーで私と一緒に演奏して、皆さんに拍手をいただいたり。スポーツの好きな子はバスケットボールや剣道の話をよくしてくれたり。感心したのは子どもたちの中に日曜礼拝に行けないからと庭で聖書をもってお祈りをしていた姿もあったことです。

一番寂しくてつらいのは離学の時。数日前から元気がなく食事もあり進まず、どうしたのか心配になり聞いてみると、「家族と離れたくない！！」と言って泣いてしまう女の子もいました。私も同じく寂しかったのですが、お互いが心と心で通じ合えていると思えた大切なひと時でした。

また、男の子の別れでも、学生の間ではICで売っているアイスクリームがおいしいと、離学の時に買って、私に「お母さん一緒に食べよう！」と言って渡してくれたこともありました。私の別れの寂しさが混ざった甘じょっぱいアイスの味は忘れられない思い出です。

私たちにたくさんの思い出があり、子どもたち一人一人に人生があり、結婚した子、子どもの親になった子、自分の望む仕事に就いた子、それぞれの人生の片隅に日本での思い出が残れば私たちにとてもうれしい限りです。

ICの先生方の心遣いだと思いますが、離学の時に子どもたちが思い出を色紙に書いて各ホストファミリーにプレゼントしてくれます。我が家には、多くの素晴らしい思い出の色紙が並んでいますが、その中に自分の想いを作詞・作曲して残してくれたものがあるので紹介したいと思います。

私の20年間のOCの子どもたちとの出会いは、たくさんの元氣と喜びをもらったかけがえのないひと時です。今でもLINEで毎日のように親子の会話を楽しんでいます。素晴らしい子どもたちとのご縁を下さったOC、ICの皆様にご心より感謝申し上げます。



My first host family experience with an OC student was with a male student in 2005. At that time, the student spent about 3 months in 3 countries, and the homestay was only in Japan for 4 weeks, which I remember as a big project. Twenty years have passed since then, and I would like to share with you some of my memories of the laughter and tears with the 19 students we have hosted (my children).

Twenty years ago, we did not have cell phones like we do now, so my husband drew a map on a piece of paper for how to get from the station to our house and wrote out how to ask for help when they were in trouble. The students had to carry that paper with them. However, at times they mistakenly took a bus in the opposite direction, and when lost, showed the paper at a convenience store. The clerk would call us to pick them up. Now, with smart phones, they don't usually get lost. This is the passage of time.

I also remember very fondly the times I shared hobbies and interests with each of the students. The students who loved music played their own guitar or the violin after dinner, and our house became a little mini concert venue. One student who was interested in my husband's shakuhachi learned to play it every day after school. Another who was interested in my koto played it with me at the farewell party. We received applause from everyone. Students who like sports often talked to me about basketball and kendo. I was impressed to see some of the students praying with their Bibles in the garden when they could not go to the Sunday church service.

The loneliest and hardest time for us was when they left the school.

One student had been listless for a few days and was not eating well. When I asked her what was wrong, she answered "I don't want to leave my family!" I was sad as well, but it was an important moment for me to realize that we had been able to communicate with each other heart to heart.

Also, when one male student was leaving, he told me that the ice cream sold at IC was so delicious. Then, he bought that ice cream, and said, "Let's eat it together, Mom!" and gave it to me. The taste of the sweet ice cream mixed with the loneliness of my goodbye. It is an unforgettable memory.

We have many memories with each student. Since staying with us, some have gotten married, some have become parents, some have found jobs they wanted etc. It would be a joy for us if each of them could keep a memory of their time in Japan in a corner of their hearts.

The teachers at IC always thoughtfully had the students write their memories on colored paper to present to each host family at the farewell party, and we have many wonderful memory cards lined up at our home. One student even wrote lyrics and music about his thoughts of the experience.

My encounters with OC students over the past 20 years have been invaluable moments that have given me a lot of energy and joy. I still enjoy daily parent-child conversations using the Line app. I would like to thank everyone at OC and IC from the bottom of my heart for giving me the opportunity to meet these wonderful students.



Lastly, to everyone in the large Morimura family,
The time I spent with you all is a precious asset in my life.
I will never forget the time we spent together.
We will always be waiting for you at our home in Hitachi.
HEART TO HEART

最後に、森村ファミリーのみんなへ。
みんなと過ごした時間は私の人生の大切な財産です。
一緒に過ごした時間は一生忘れません。
「いつでも私たちは日立の家であなたたちを待っています。」
HEART TO HEART

ホストファミリー
森村佳也・由美子

留学プログラム参加者リスト

List of Program Participants

IC→OC

長期留学参加者

1 9 8 8 秋山 いずみ 大崎 由香	1 9 9 8 小野瀬 正美 箱田 寛子 池上 敦	2 0 0 8 平松 綾香 岩淵 由香理 小林 瞳 宮本 真弥 鮎柄 恒一	2 0 1 4 久我谷 未波 柴田 雅哉
1 9 8 9 菊池 珠代 行田 容子	1 9 9 9 大内 玲 大竹 理恵	2 0 0 9 川崎 彩未 照山 真生 花塚 瞳 茂呂 佳菜碧 梶山 菜	2 0 1 5 平間 茉那美 新田 あゆ子 林 沙佳 飯村 祐美 川崎 将太 菊池 望美
1 9 9 0 泉田 和彦 瀬尾 明子	2 0 0 1 五十嵐 千恵 平塚 美紀		
1 9 9 1 井坂 美穂 服部 智子	2 0 0 4 杜 方	2 0 1 0 青木 利奈 落合 由布貴 鹿熊 美里 紀本 樹里 正治 慶子 小沼 希美 佐藤 理南子 橋本 彩花	2 0 1 6 竹原 妙恵子
1 9 9 2 石田 留美 中村 さやか	2 0 0 5 西村 亜希子 秋葉 寛子 浅香 優子 藤枝 恵美 小沼 三枝子 高瀬 洋和 田村 理朗 内田 尚美		2 0 1 7 木村 有里 小澤 未菜美 貝沼 綾香
1 9 9 3 笠原 敦子 吉川 祥代		2 0 1 1 二川 結羽 山本 拓人 岩田 知奈美 浅野 真央 富山 明里 二平 茜	2 0 1 8 長島 世奈 松浦 愛莉 西野宮 琴星 奥川 実咲
1 9 9 4 廣澤 宣忠 児谷野 恵子	2 0 0 6 福地 雄太 平井 里佳 菊池 香里 鈴木 麻耶 高橋 清佳		2 0 2 1 根本 真紀
1 9 9 5 森本 桂子 渡邊 由紀	2 0 0 7 本多 亜依 木村 佳世 皆川 恵利紗 沼田 美香 飛田 奈津美 佐藤 恵美 田鍋 麻未 鈴木 幸乃	2 0 1 2 皆藤 貴之 田所 阿佐美 田中 美帆 中村 穂波 綿引 智子	2 0 2 2 杉本 花恋 杉山 心 田所 琴衣
1 9 9 6 山本 昇平 山川 尚子		2 0 1 3 森田 正亮 吉成 真彦	2 0 2 3 大和田 朋花

OC → IC Long-term Exchange Students

1 9 8 3 Charles Jones Melody Pratt	1 9 9 5 Lottie Eubanks	2 0 0 4 Heather Craton
1 9 8 4 Mark Hancock	1 9 9 6 Butch Berry David Stucker	2 0 0 5 Jonathan Hughes Robert Leftwich
1 9 8 7 Patrick Alexander Troy Phillips	1 9 9 9 Lindsay Derrick Megan Smith	2 0 0 6 Kayla Keesee Isaac Magos Penelope Stewart Casey White
1 9 9 1 Russell Nash Kevin Keith Barry Brown	2 0 0 0 Stephanie Hatzel-Treat Sally Spray	2 0 0 7 Joseph Hartman Kate Long
1 9 9 2 Scott Kegley Bobby Bottoms	2 0 0 1 Jennifer Ball Marianne Coscia	2 0 0 8 Jared Scism
1 9 9 3 Mark Jowers	2 0 0 2 David Curry Chris Wadsworth	2 0 0 9 Keara Keller Kristine Pike
	2 0 0 3 Adam Clark Rachel Pitchlynn	2 0 1 0 Jonathan Garces

IC→OC

短期留学参加者

1 9 7 5 年 度	引率者： 斉藤 襄治	
岡 見 哲 也 大 内 富 夫 佐々木 孝明 菅 原 光 雄 高 野 雅 之	青 木 弘 子 深 谷 理 栄 石 田 す み 子 岩 崎 孝 子 兼 平 由 美 子	唐 崎 真 理 子 古 谷 野 秀 子 生 田 目 京 子 西 村 真 紀 子 佐 藤 博 子
介 川 久 美 田 口 よ し 江 鷹 啄 尚 子 薄 井 啓 子 綿 引 園 江	横 山 満 里 子	

1 9 7 6 年 度	引率者： 木村 哲夫	
野 木 敬 子 人 見 厚 子 小 関 忠 子 仲 田 栄 夫	根 本 雄 一 広 沢 美 智 子 池 田 美 代 子 石 山 貴 子	松 本 登 志 子 松 嶋 緑 枝 中 埵 と し の 新 妻 隆 子
大 沢 順 子 黒 沢 め ぐ み 信 田 真 理 子 米 山 千 春	順 子 枝 子 律 子 光 子 横 田 真 澄	

1 9 7 7 年 度	引率者： 田中(山口) 駒夫	
菅 野 幸 子 遠 藤 美 千 代 中 原 玉 貴 子 芳 賀 千 恵 美	比 企 由 三 子 市 村 文 江 飯 塚 小 夜 子 前 田 ひ ろ み	守 田 文 子 成 田 眞 理 子 落 合 潤 子 柴 真 里 子
渡 辺 律 子 諸 岡 久 恵 子 神 谷 ま ゆ み	津 野 久 枝 子 武 藤 裕 美 子	

1 9 7 8 年 度	引率者： 田中(山口) 駒夫/鈴木 政夫	
江 上 裕 子 藤 咲 覚 子 関 成 子 志 田 和 佳 子 桧 山 啓 子 生 駒 佳 子	河 村 美 奈 子 木 村 訓 子 草 野 和 子 松 尾 稲 子 根 本 さ ち 子 奥 津 浩 美	佐 伯 浩 美 佐 藤 可 奈 子 下 山 田 恵 子 篠 原 恵 子 塩 野 恭 子 住 谷 美 妃 子
住 谷 さ ゆ り 綿 引 久 美 子 矢 口 俊 一 山 本 裕 幹 吉 成 真 一 武 藤 裕 美	綿 引 久 美 子 矢 口 俊 一 山 本 裕 幹 吉 成 真 一 武 藤 裕 美	

1 9 7 9 年 度	引率者： 土屋 澄男	
金 川 幸 子 吉 成 真 弓 子 秋 葉 知 子 阿 久 津 重 美 青 柳 加 代 子	遠 藤 千 穂 子 平 山 康 子 広 沢 ひ と み 菱 沼 敦 子 甲 斐 由 季 子	河 村 由 美 子 川 寄 久 美 子 小 泉 久 子 川 上 浜 子 西 連 寺 恵 美 子
土 内 英 子 長 義 博 子 関 成 子 青 木 静 子 林 田 小 枝 子	寺 門 亮 一 西 野 智 子 菱 沼 貴 子 中 野 可 奈 子 三 宅 愛	

1 9 8 0 年 度	引率者： 藤本 復禮	
荒 木 政 子 藤 田 貴 美 枝 後 藤 正 子 稲 田 恭 子 井 坂 東 世 子	石 山 晴 美 川 上 仁 子 菊 池 摂 子 黒 髪 栄 子 前 田 恵	松 田 恵 子 道 川 明 子 森 田 佳 寿 子 中 村 深 雪 沼 田 典 子
岡 部 菜 穂 子 太 田 悦 子 須 永 敦 子 高 星 由 美 子 内 田 恵 美 子	山 下 敦 子 吉 田 由 美 藤 崎 裕 子	

1 9 8 1 年 度	引率者： 田中(山口) 駒夫	
木 村 洋 一 加 瀬 恵 美 子 相 原 和 恵 子 朴 正 恵	珍 田 ま ゆ み 藤 井 俊 子 藤 田 俊 子 蓮 田 貴 子	小 山 睦 宏 小 貫 佳 世 子 澤 田 直 恵 子 関 裕 子
山 形 美 樹 子 米 川 広 子	山 形 美 樹 子 米 川 広 子	

1 9 8 2 年 度	引率者： 木村 哲夫	
平 野 道 子 松 本 早 苗 田 村 圭 江 塚 田 和 子	塩 谷 香 子 飯 山 則 子 片 山 千 代 美 川 崎 登 志 子	川 和 田 久 美 子 小 田 部 美 香 真 籠 由 紀 子 宮 崎 満 里 子
須 藤 有 子 高 野 薫 代 丹 和 一 江	須 藤 有 子 高 野 薫 代 丹 和 一 江	

1 9 8 3 年 度	引率者： 藤本 復禮	
赤 津 将 之 相 川 真 弓 井 川 清 枝 飯 田 里 美	石 川 真 由 美 小 久 保 通 智 子 小 松 崎 美 穂 子 仲 田 瑞 穂	佐 藤 浩 美 高 橋 ひ ろ み 高 松 芳 江 高 月 葉 子
武 子 敦 子 谷 井 美 香 渡 邊 理 恵 山 田 早 苗	武 子 敦 子 谷 井 美 香 渡 邊 理 恵 山 田 早 苗	

1 9 8 4 年 度	引率者： 田中(山口) 駒夫	
浜 名 善 美 笠 木 千 恵 子 柏 由 美 子	小 田 部 里 香 栗 寄 藤 夫 松 井 真 理	宮 本 佳 代 子 猿 田 智 之 田 村 恵 子 小 泉 直 美
小 泉 直 美 浅 川 晃	小 泉 直 美 浅 川 晃	

1 9 8 5 年 度	引率者： 上村 昌次	
小 林 以 子 秋 山 幸 代 橘 谷 明 子	石 川 暁 子 金 成 恭 子 川 久 保 佳 代 子	菊 地 葉 子 増 本 裕 子 大 内 真 由 美
多 美 鈴 木 教 子	多 美 鈴 木 教 子	

1 9 8 6 年 度 (夏)	引率者： 田中(山口) 駒夫/小谷野 邦子	
古 平 裕 男 三 浦 潤 子 西 岡 美 紀 西 山 み ゆ き 大 和 田 昌 子 齋 藤 典 子	佐 藤 和 幸 高 橋 千 夏 子 矢 口 智 之 み 秋 山 い づ み 檜 原 正 樹 廣 澤 剛 徳	市 川 裕 樹 石 川 良 則 石 崎 美 弥 子 片 山 智 香 子 木 村 英 美 増 本 幸 代
松 原 洋 子 中 島 英 子 二 瓶 卓 也 大 竹 佳 代 子 坂 本 尚 美 篠 塚 文 緒	松 原 洋 子 中 島 英 子 二 瓶 卓 也 大 竹 佳 代 子 坂 本 尚 美 篠 塚 文 緒	行 田 悦 子 大 友 美 穂 鈴 木 春 美 高 橋 佳 子 内 田 ミ ホ 子 嶋 崎

1 9 8 6 年 度 (春)	引率者： 田中(山口) 駒夫/藤田 悟	
秋 山 い づ み 福 山 俊 二 川 崎 桂 子 黒 沢 敦 子	亀 山 仁 一 平 戸 恵 美 効 野 弘 美 海 野 里 香	安 達 富 美 塙 慎 子 伊 藤 美 貴 子 川 上 隆 子
菊 池 真 澄 宮 部 法 子 奈 須 ひ と み 沢 昌 久 枝	菊 池 真 澄 宮 部 法 子 奈 須 ひ と み 沢 昌 久 枝	

1 9 8 7 年 度	引率者： 藤本 復禮/瀧野 修	
有 山 栄 子 千 葉 志 乃 藤 澤 貴 子 濱 田 礼 美 市 井 典 子 石 毛 真 紀 紙 塚 瑞 絵	菊 池 珠 代 菊 池 史 恵 北 澤 満 寿 美 栗 山 順 子 黒 澤 位 江 藻 垣 純 子 森 嶋 こ ず え	大 縄 泰 子 大 竹 か お り 岡 島 哲 朗 酒 井 幸 子 坂 入 知 子 榊 原 良 子 澤 畠 広 美
関 根 ひ ろ み 清 水 理 佳 篠 原 靖 子 白 仁 田 京 子 鈴 木 裕 子 高 野 香 保 里 高 島 弥 生	関 根 ひ ろ み 清 水 理 佳 篠 原 靖 子 白 仁 田 京 子 鈴 木 裕 子 高 野 香 保 里 高 島 弥 生	田 村 美 記 占 部 保 子 綿 引 淳 子 矢 野 香 織

1 9 8 8 年 度	引率者： 布井 敏郎/鋤柄 純忠	
常 井 一 成 有 山 栄 子 浅 野 史 佳 五 嶋 倫 子 橋 本 裕 香 子 市 毛 菜 穂 子 伊 藤 彩 子	片 桐 弥 生 河 野 由 美 子 鯨 井 明 子 町 田 映 美 西 村 理 利 子 尾 形 英 人 大 久 保 潤 子	坂 場 友 子 高 橋 哲 也 武 田 充 代 飛 田 恵 子 所 美 弥 子 角 田 ゆ か り 浦 尾 由 美 子
八 幡 代 理 子 安 村 英 樹 古 澤 俊 光 遠 藤 知 己 長 谷 部 薫 廣 瀬 千 恵 子 乾 奈 美	八 幡 代 理 子 安 村 英 樹 古 澤 俊 光 遠 藤 知 己 長 谷 部 薫 廣 瀬 千 恵 子 乾 奈 美	泉 田 和 彦 菊 池 佐 知 子 桐 原 勝 律 北 林 久 枝 佐 藤 伸 生 楯 政 子

1 9 8 9 年 度	引率者： 上村 昌次/Jim Batten/戸井田 祥子	
藤 美 穂 子 金 子 聡 子 菊 池 由 美 子 前 島 香 奈 江 箕 川 祐 子 大 島 由 紀 大 法 薫	大 槻 朋 子 高 橋 香 里 田 中 美 智 子 宇 佐 美 典 子 渡 辺 朋 子 矢 部 朋 子 山 田 桂 子	根 本 浩 美 木 沢 美 紀 石 塚 貴 子 雨 ヶ 谷 久 仁 子 遠 藤 修 子 服 部 智 子 保 坂 浩 己
堀 田 朱 美 石 川 由 美 子 小 室 佳 美 金 堂 久 美 智 久 真 智 子 和 子 千 壽	堀 田 朱 美 石 川 由 美 子 小 室 佳 美 金 堂 久 美 智 久 真 智 子 和 子 千 壽	園 部 仁 子 小 森 恭 子 根 本 由 香 美 寺 門 留 美 富 田 真 智 子 山 本 由 紀 子

1 9 9 0 年 度	引率者： 天野 美男/石川 保	
西 村 麻 友 子 相 田 洋 美 會 澤 ち な み 深 澤 一 弘 袴 塚 智 子 橋 本 幸 恵	伊 藤 ゆ か り 菊 池 克 益 山 朋 子 森 上 ま り 子 村 上 ま り 子 野 上 英 知	竹 内 耕 子 内 田 征 宏 裏 澤 恵 子 山 崎 弘 美 與 澤 絵 理 安 部 千 佳
井 坂 恵 子 菊 池 浩 子 大 内 貴 子 和 田 美 智 子 高 橋 洋 子 梅 津 彩 子	井 坂 恵 子 菊 池 浩 子 大 内 貴 子 和 田 美 智 子 高 橋 洋 子 梅 津 彩 子	市 原 綾 子 菊 池 浩 子 大 内 貴 子 和 田 美 智 子 高 橋 洋 子 梅 津 彩 子

1 9 9 1 年 度	引率者： 野口 誠/Jim Batten	
上 石 は る み 安 嶋 昌 子 荒 井 裕 美 江 橋 良 生 軍 司 桃 子 廣 澤 宣 忠 北 條 度 之	星 ま ど か 稲 田 陽 子 石 井 久 美 石 井 美 樹 亀 田 真 樹 子 加 藤 美 佐 子 川 又 志 津 子	川 崎 典 子 中 村 千 波 小 林 布 美 枝 小 西 雅 子 丸 谷 佳 代 宮 本 哲 也 森 崎 晴 子 長 田 亜 希 子
中 村 美 香 寺 門 歩 美 綱 川 順 子 鶴 見 真 理 子	中 村 美 香 寺 門 歩 美 綱 川 順 子 鶴 見 真 理 子	

1 9 9 2 年 度	引率者： Jim Batten/掛川 富康	
泉 川 浩 子 君 島 香 織 中 村 治 美 中 里 淳 子 根 本 孝 明 大 和 田 祐 子	佐 藤 智 子 田 山 訓 之 戸 田 や よ い 富 田 玲 子 上 曾 恵 理 子 内 ケ 崎 元 美	秋 場 文 恵 青 島 由 希 子 石 井 知 子 方 波 見 久 仁 子 児 矢 野 恵 子 草 地 由 美 子
寺 門 歩 美 綱 川 順 子 鶴 見 真 理 子	寺 門 歩 美 綱 川 順 子 鶴 見 真 理 子	

1 9 9 3 年 度	引率者： 藤田 悟	
秋 山 め ぐ 美 武 山 晃 子 渡 邊 ゆ か り 坂 大 樹	日 座 尚 子 川 津 真 理 小 堀 美 紀 小 森 真 紀	前 野 陽 子 西 宮 佳 子 関 田 恵 美 関 山 祐 子
瀬 尾 佳 織 井 坂 美 也 子 横 須 賀 千 鶴	瀬 尾 佳 織 井 坂 美 也 子 横 須 賀 千 鶴	

1 9 9 4 年 度	引率者： Jim Batten	
顔 羅 墮 佐 知 子 伊 勢 庸 子 柏 さ ゆ り	小 室 尚 子 皆 川 由 紀 子 宮 本 加 代 子	中 崎 聡 子 大 場 亜 紀 子 岡 本 智 佳 子
小 野 瀬 正 美 鈴 木 聰 子 高 村 早 苗	小 野 瀬 正 美 鈴 木 聰 子 高 村 早 苗	渡 部 め ぐ み 安 永 有 理 三 原 由 加

1 9 9 5 年 度	引率者： Harris Ives	
原 久 美 子 顔 羅 墮 佐 知 子 笠 原 紫 帆 中 里 淳	豊 田 美 穂 子 會 澤 昌 子 軍 地 知 美 橋 本 佳 奈	本 澤 史 子 星 晃 子 川 村 美 智 子 小 林 陽 子
黒 澤 し の ぶ 清 水 広 絵 谷 中 理 愛 森 田 幸 子	黒 澤 し の ぶ 清 水 広 絵 谷 中 理 愛 森 田 幸 子	志 賀 諭 子 小 野 瀬 正 美

1 9 9 6 年 度	引率者： Jim Batten	
生 田 目 洋 子 野 原 清 代 野 崎 智 子 岡 部 玲 子	大 関 香 織 佐 々 木 真 紀 田 中 亜 希 子 高 橋 智 子	後 藤 春 美 樋 口 未 記 加 藤 晃 子 小 松 崎 美 重
大 内 純 子 高 崎 由 紀 恵 田 村 亜 樹 子 平 井 美 智 子	大 内 純 子 高 崎 由 紀 恵 田 村 亜 樹 子 平 井 美 智 子	川 邊 恭 子 宮 山 尚 子 宮 崎 し の ぶ 塩 澤 真 理 子

1 9 9 7 年 度	引率者： Jim Batten	
後 藤 春 美 柏 村 悦 子 菊 池 涼 子	中 島 か お る 斉 藤 京 子 鈴 木 康 子	鎌 田 優 佳 川 上 真 理 河 野 弓 子
館 律 子 渡 辺 明 子 福 田 祐 輔	館 律 子 渡 辺 明 子 福 田 祐 輔	三 次 裕 子 中 村 和 己

1 9 9 8 年 度	引率者： Mari Le Pavoux	
山 下 真 理 子 保 苺 さ つ き 安 達 由 利 子	岡 崎 由 貴 佐 藤 理 恵 玉 造 友 紀 予	谷 田 川 朋 幸 石 崎 智 子 鈴 木 孝 子
番 場 会 子 石 崎 郁 枝 川 崎 怜 子	番 場 会 子 石 崎 郁 枝 川 崎 怜 子	坂 田 幸 子

1 9 9 9 年 度	引率者： 染谷 智幸/丸谷 和子	
瀬 谷 智 子 小 森 一 幸 原 聡 美 飯 村 真 紀 子 板 宮 梨 沙 小 澤 沙 友 里	篠 原 祐 子 杉 田 加 苗 鈴 木 美 津 江 寺 山 久 美 子 豊 田 悦 子 舟 橋 有 紀 子	安 藝 尚 子 飯 村 亜 紀 子 古 橋 由 紀 平 塚 美 紀 廣 澤 奈 美 光 田 有 紀
新 関 優 子 田 口 朱 里 高 須 美 穂 岩 佐 弘 二 櫻 村 智 子 小 田 木 真 澄	新 関 優 子 田 口 朱 里 高 須 美 穂 岩 佐 弘 二 櫻 村 智 子 小 田 木 真 澄	竹 内 三 恵

2 0 0 0 年 度	引率者： Jim Batten	
塚 本 美 紀 稲 森 恵 子 瀬 谷 智 子 板 宮 梨 沙 齋 藤 法 子	関 内 圭 子 山 田 ふ み 江 萩 谷 望 美 原 田 聖 子 菊 池 真 由 美	松 本 佳 奈 子 長 野 真 己 新 妻 由 貴 江 須 田 哲 斎 藤 瑠 唯
高 田 香 奈 小 河 原 香 織 飯 村 絵 美 小 林 美 枝 子 小 島 や よ い	高 田 香 奈 小 河 原 香 織 飯 村 絵 美 小 林 美 枝 子 小 島 や よ い	倉 田 久 美 子 永 井 小 百 合 佐 藤 久 美 子 須 田 奈 津 子

2 0 0 2 年 度	引率者： 上野 尚美	
中 村 奈 緒 美 風 間 有 香 佐 藤 美 幸	矢 邊 仁 美 山 田 公 美 会 沢 美 穂	桑 野 恵 美 子 佐 藤 経 子 鈴 木 利 枝
戸 谷 由 樹 子 吉 田 佳 代	戸 谷 由 樹 子 吉 田 佳 代	

2 0 0 3 年 度	引率者： 鋤柄 純忠	
新 井 梨 絵 黒 澤 麻 由 美 中 嶋 ま す み 瀬 谷 玲 奈	東 崎 忍 夫 矢 邊 仁 美 西 村 亜 希 子 延 嶋 は つ み	志 賀 有 里 子 内 田 晴 子 長 谷 川 恵 美 鈴 木 幸 乃
井 上 紗 耶 加 横 田 綾 子 黒 羽 絵 里 鶴 田 景 子	井 上 紗 耶 加 横 田 綾 子 黒 羽 絵 里 鶴 田 景 子	大 内 春 佳 大 部 真 裕 大 和 田 智 子 高 橋 美 保

2 0 0 4 年 度	引率者： 鋤柄 純忠	
石 川 千 恵 子 西 村 亜 希 子 延 嶋 は つ み	粉 川 枝 里 子 小 野 恵 子 鈴 木 敦 子	鈴 木 幸 乃 高 沢 真 由 美 田 山 美 紀
山 縣 裕 美 子 井 上 紗 耶 加	山 縣 裕 美 子 井 上 紗 耶 加	

2 0 0 5 年 度	引率者： Harris Ives	
石 川 千 恵 子 長 谷 川 恵 美 梶 山 明 美	小 林 朋 恵 粉 川 枝 里 子 田 口 雅 弘	田 山 美 紀 塙 麻 理 岩 間 直 美
石 井 亜 沙 美 大 内 未 貴 高 橋 由 美 子	石 井 亜 沙 美 大 内 未 貴 高 橋 由 美 子	鈴 木 絵 美 鴨 川 卓 弥 皆 川 恵 利 紗

2 0 0 6 年 度	引率者： Rodney Littlejohn	
大 内 美 佳 中 庭 千 佳 佐 藤 浩 子 梶 知 世	安 見 沙 織 青 山 絢 香 鋤 柄 恒 一 本 多 亜 依	桑 名 愛 美 森 友 紀 恵 永 山 智 代 沼 田 美 香
大 和 田 理 代 柴 沼 真 弓 八 代 祐 樹 石 井 万 里 子	大 和 田 理 代 柴 沼 真 弓 八 代 祐 樹 石 井 万 里 子	

2 0 0 7 年 度	引率者： Patrick Stephens	
林 哉 毅 北 條 雅 人 本 圖 祐 治 伊 東 佐 織	安 部 綾 恵 藤 岡 麻 美 平 松 綾 香 石 井 万 里 子	石 川 舞 木 原 彩 織 小 林 瞳 宮 本 綾 子
中 村 幸 枝 新 山 和 祥 子 高 橋 祥 子 横 須 賀 有 美	中 村 幸 枝 新 山 和 祥 子 高 橋 祥 子 横 須 賀 有 美	

2 0 0 8 年 度	引率者： Jim Batten	
仲 澤 一 篤 越 沙 央 里 和 田 未 萌	永 田 奈 那 信 田 真 千 恵 佐 藤 三 桂	木 村 昌 代 中 村 聡 美 稲 田 聡 美
神 長 み の り 大 和 田 朋 子 須 藤 優 鈴 木 愛	神 長 み の り 大 和 田 朋 子 須 藤 優 鈴 木 愛	田 山 由 佳 里 照 沼 英 恵 鈴 木 愛

2 0 0 9 年 度	引率者： Jim Batten	
石 井 愛 未 小 野 佐 季	澤 畑 幸 太 人 高 橋	戸 村 咲 花 深 谷 碧 二 川 結 羽
藤 原 衣 里 山 本 拓 人	藤 原 衣 里 山 本 拓 人	

2 0 1 0 年 度	引率者： Patrick Stephens	
佐 藤 美 鈴 井 坂 綾 菜	佐 藤 美 鈴 井 坂 綾 菜	小 宅 裕 子 川 上 真 紀 子 田 崎 麻 理

2 0 1 1 年 度	引率者： David Yoshiba	
石 川 祐 平 高 橋 慈	林 美 侑 希 吉 田 千 夏	須 田 早 央 里 宇 佐 見 奈 都 子
玉 城 裕 美 子 星 野 麗 美	玉 城 裕 美 子 星 野 麗 美	

2 0 1 2 年 度	引率者： Patrick Stephens	
堀 江 沙 織 郡 司 亜 依	堀 江 沙 織 郡 司 亜 依	小 松 真 依 子 竹 内 葉 奈 橋 本 麗

2 0 1 3 年 度		
小 久 佳 澄 渋 谷 萌	小 久 佳 澄 渋 谷 萌	本 田 明 日 香 塙 さ ゆ り

2 0 1 4 年 度		
小 松 崎 真 優 飯 嶋 美 沙 子	小 松 崎 真 優 飯 嶋 美 沙 子	大 津 優 季 塙 優 希 引 地 将 大

2 0 1 5 年 度	引率者： Harris Ives	
荒 川 大 毅 石 崎 匠	伊 藤 華 英 鈴 木 麻 美	村 山 恵 里 佳 工 藤 明 香
根 本 直 樹	根 本 直 樹	

OC → IC

Short-term Exchange

Students

1 9 7 5
Tim Denton Jeff Haseltine

1 9 7 6
Tim Denton Jonathan Owens Ronda Parks Darla Simmons
Randy Voss Larry Weatherford Debbie Woodrow

1 9 7 7
Greg Donaldson Don Drew Donna Hamilton Denise Hoffer
Bich Thu Nguyen Jonathan Owens Ronda Parks Martha Stillwell

1 9 7 8	Sponsors Joe E. McCormack
Pacific Rim	
David Dolney Carol Henbest Thinh Thi Nguyen	Becky Robinson Celi Watts Larry Weatherford Celi Watts

1 9 7 9	Sponsors Joe E. McCormack Lottie McCormack Tim McCormack	Jeff McCormack Steve McCormack Connie McCormack
Pacific Rim		
Faye Beamish Sandy Bonner Joanie Bussard Susan Dudley	Dan Hickman Joy Hover Darryl Wood Gary Yeats	

1 9 8 0	Sponsors Brad Robison
Debbie Bradley Bruce Ingram Charles Jones Cathy Merritt Zell Morris	Melody Pratt Susan Smith Tanya Thrasher Terry Warren

1 9 8 1	Sponsors Joe E. McCormack
Lane Coale Ricky Free Denise Huff Charles Jones	Melody Pratt Susan Smith Tammy Windle Jenifer Wolf

1 9 8 2	Sponsors Lois Exendine
Cyndi Buchanan Jana Fechner Mark Hancock	Ron Johns Jonathan Karber Julia Kimbrough

1 9 8 3	Sponsors Brad Robison
Toni Buchanan Thomas Burkhard Terry Chaney Katrina Crowe	Mark Hancock Steven McCormack Bradley Phillips Nancy Rawlings

1 9 8 4	Sponsors Joe E. McCormack Lottie McCormack
Charles Berry Rhonda Brasier Carma Erwin Perry Johnston Jana Kelly	Gary LaValley Connie McCormack Amy Slentz Troy Phillips

1 9 8 5	Sponsors Darrel Alexander Linda Alexander	Andy Alexander
Patrick Alexander Bradley Vevins John Cox Laura Isom Samantha Newson Angela Penn	Troy Phillips Scott Sanner Angela Sumpter Brian Thacker Diana Welborn Kasey Wise	

1 9 8 6	Sponsors Joe E. McCormack
Scott Alexander Paul Boyett Lawrence Matthew Connie McCormack David Neel Samantha Newsom Kimberly Hicks Julie Riley Lisa Ross	Kimberly Taplin Marco Valverde Joanna Vanlandingham Rod Weirick Diana Welborn Roy Wells Barbara White Matthew Imhoff

1 9 8 7	Sponsors Rloyd Coppedge LaNeil Coppedge
David Daugherty Barbara Dulohery Jody Foster Matthew Imhoff Andrea James	Deborah Turner Marco Valverde Spencer Weatherly Wendy Webster

1 9 8 8	Sponsors John Vincent Marcia Vincent	Jennifer Vincent Kimberly Vincent
Kimberly Jordan Kristi Lucas Lenora Miller Michelle Newlin Eldora Palmer Elena Rhodes Mary Stevens Deborah Turner	Mark Bills Danny Connor Steve Montgomery James Nall Michael Pratt Robert Rhodes David Roberts	

1 9 8 9	Sponsors John Vincent Marcia Vincent	Jennifer Vincent
James Bond Donna Clary Brenda Gleason Melanie Gray Sally Kirby Sarah Laporte David Martin	Tracy Null Jana Pemberton Cheryl Phillips Katrina Phillips Susan Rother Kimberly Vincent	

1 9 9 0	Sponsors Jack Skaggs Winona Skaggs
Rebecca Bailey Tammy Crawford Jeanette Lay John Pelley Bun Shum	Ellen Tieszen Peter Tran Aurora Vig Andy Wheeler

1 9 9 1	Sponsors Ron Bever Doris Bever
Annette Bever Jeanetta Davis Scott Kegley Debra Phillips Bruce Poon Winnie Poon	Lester Sheets Justice Smith Donna Thompson Shawn Vasquez Cynthia Wilson

1 9 9 2	Sponsors Brad Robison
Leon Chan Mark Jowers Pauline Lei	Lea McDonald John Pennington Katrina Phillips

1 9 9 3	
Eddie Chan Rose Nusbaum	Yoshi Amano

1 9 9 4	Sponsors John Vincent Marcia Vincent
Orient. Studies - Summer Program	
James Ashby Douglas Berry Jeremy Emack David Hutchins Bruce McIntyre Rudy Mills Michael Rodman	Amy Fearon Sarah French Catherine Martin Amy Mason Heather Mayberry Charity Smith Angelique Stewart

1 9 9 5	Sponsors Ryan Newell Tamara Newell	Brent Newell Amber Newell
Orient. Studies - Summer Program		
Chris Dillinger Ben Gleaves Nobutada Hirosawa David Hodgkins Keiko Koyano Yuko Kuno	Hobert Lee Anita Martin Michael O'Brian Hisako Sasaki Tadd Snowbarger David Stucker	

1 9 9 6	Sponsors Ryan Newell
Orient. Studies - Summer Program	
Vivian Chan Eddie Chan Tiffany Hoffman Jenny Legg	Andy Leong Jayne Nored Laura Ross

1 9 9 7	Sponsors Joe E. McCormack Lottie McCormack
Orient. Studies - Fall Program	
Kayla Allen Kelly Allen Ginger Bradsha Amanda Bryan Rusty Campbell Patrick Cannon Holly Cline Erin Engelke Jason Engelke Rachel Hinds Kenneth Hysten	Billy Jeffers Katherine Maple Clayton Martin Christopher McElroy Jerrod Price Steven Price Farrah Sargent Stephen Sargent Jennifer Williams Jonathan Andersen

1 9 9 8	Sponsors Lynn Tyler Janet Tyler
Pacific Rim	
Jennifer Ball Nickolus Blessinger Beth Brophy Laura Brown Jason Carroll Cassidy Claassen Tamara Counts Claire Date Nicholas Flint Jacob Haskew Jennifer Jensen Ali-Ca Madison Chris Nusbaum	Russell Quirey Jonathan Roberston Stephen Robertson Christopher Rosser Sara Taylor Valerie Turner Donald Watkins Kellee Watne Christine Wendl Heather Wheatley Karisa Windell Tim Winter Katy Wittkop

1 9 9 9	Sponsors Arts Wood Suzanne Wood	Elizabeth Wood
Pacific Rim		
Joshua Blanche Caryn Brackette Christina Brinkman Nicole Brooks Jack Carroll Charles Collins Courtney Copeland Darin Corman Jonathan Curtis Emily Dixon Erin Dixon Amanda Dopps Lisa Foster	Nerissa Graves Adam Hoffhines Mark Houts Elaine Kincaid Ashley Kittredge Tami Marcum Cheryl O'Dell Brandon Payne Melissa Roberts Brienne Simpson Matthew Thomas Heidi White Derin Dopps	

2000	Sponsors Bailey McBride Joyce McBride
Pacific Rim	
Elise Alley Monica Baggett Shyla Blacketter Rebecca Cupp David Curry Elisha Fitzsimmons Andrea Herford Jared Johnson Garrett Kimball Jared Mears	Kate Millican Denver Schow Megan Smith Kody Speer William Tadlock Erin Tapp Elizabeth Teague Ben Thompson Christopher Wadsworth Kristi Whelan

2001	Sponsors Jack Skaggs Winona Skaggs
Pacific Rim	
Matthew Archibald Benjamin Bradford Adam Clark Erin Cooper Suzanne Fournier Lindsay Graham Brian Hart James Hicks Heather Hubbard Jonathan Kline	Patrick Lemmons Kristie Nickerson Kimberly Rees Elizabeth Svoboda Julia Tandy Emily Tomberlin Stephanie Tyler Nicholas Wilson Russell Winters

2 0 0 2	Sponsors John Harrison Sharon Harrison	Joshua Harrison Stewart Harrison
Pacific Rim		
Christense Andersen Kristi Beeman Abigail Copeland Jennifer Dupey Jessica English Robert Hallsted Jason Long Megan McDonald	Erin McEmore Jennifer Parker Randy Rice Kalei Smith Neon Warrior Jacob White Megan Winslow Ryan Yeakey	

2 0 0 3	Sponsors John Marcus Fletcher Cynthia Beth Fletcher	Laenie Renee Fletcher
Pacific Rim		
Eric Arnette Charles Burks Heather Crayton ReVay Crocker Jillian Hensal Julia Hensal Allison Higgins Lindsey Hill Robert Leftwich	Lacey Lukasiewicz Kelsey Manning Brittany Nation Brent Newell Brandon Norris Sarah Raschke Marcia Spillers Jennifer Tate Lori Trott-Norris	

2 0 0 4	Sponsors James Wilbert Cutbirth
Kent Bresee Christopher Verner Stephanie Coil Amy Covington Daniel Kratzer Jala Herndon McKayla Brooks Laura King	Robert Potter Leia Vergne Jordan Alexander Jacob Barnes Casey White Jonathan Schulz Isaac Magos

2 0 0 5	Sponsors Leonard Feuerhelm
Marianne Bently Adam Blackerby Jonathan Carroll Benjamin Hawley William Hearn Abbey Jackson Michael Johns Kate Long Lee Matthews Ashli McGee Rachel Orr	Rebecca Perrine Meggan Potter Abigail Schow Jeana Schow Jessica Schrock Andrew Sivlestri Phillip Smith Kiala Snider Penelope Stewart Anna Tinius Nathan Turner

2 0 0 6	Sponsors Don Drew
Raymond Mobley Amanda O'Neal Leighton Minor Michael Baggett Heather Edens Jaime Hensal Heather Rampey Emily Hoffhines Teryn Mize Alyson Mack Rachel Wrinkle Joseph Hartman Emoly West	Jennifer Gill Elyssa Stork Heidi Williams Kathryn Kramer David Worsham Stacey Roberts Amy Ives Taylor Walling Marshall Wade Ryan Holly Emily Hicks Daniel Magos Lucas Martin

2 0 0 7	Sponsors Heath Jones
Andrew Agan Lannea Blackerby Courtney Bowles Rachel Burgess Carrie Collins Chase Estes Beth Hewitt Rebecca Inglee William Kooi Jamie Martin Julie Martin David McKenzie Erin Minor James Mitchell Justin Neill	Robert Norton Ryan Parker Ansley Peters Michael Pounds Reagan Robles Harriet Rosenberg Andrew Santine Riley Shumate Jordan Shuart David Skidmore Bailey Thomas Kaitlyn Vogt Lisa Warren Sommer Terry

2 0 0 8	Sponsors Ryan Newell Tammy Newell
Chelsea Baker Amy Butler Christopher Cox Erin Downing Timothy Dubose Aleisha English Jessica Hartman Joel Hunt Katherine Jackson Macy Mason Rebekah Kincheloe Brad May	Josh Murillo Jason Oser Jason Pelache Cassie Ramsey Andrea Sanders Thomas Skyler Bart Wardell Hailey Waugh Jacob Weaver Kelcy White MaKenna Whitehead Hunter Witt

2 0 0 9	Sponsors Leonard Feuerhelm Caren Feuerhelm
Jullian Barneche Jordan Courtmanche Kelsey Frobisher Brianna Gaither Andrew Gill Miriam Hobbes Kristi Kremppges Caleb Mitchell Brittany Mounce Kamry Murrell Morgan Nash	Nyanna Potter Timothy Sheppard Seth Stewart Kyle Turman Brooke Tyler Brett Vanderzee Terry Verner Lauren Votaw Ashley Weber Lori Woodfin

2010	Sponsors Jeffery Simmons Pattie Simmons	Jordan Simmons
Jessica Brand Steven Brockschmidt Lauren Crowe Sarah Deboard Mason Drumm Kimberly Gamalski William McBroom	Kevin Mimms Andrew Rose Abigail Seymour Caroline Sizemore Tara Weissenbach Spencer Wiard	

2 0 1 1	Sponsors Heath Jones Elizabeth Jones
Michael Arternurn Danielle Bernard Vaughn Bingham Lyn Crouch Dan Cruz James Estes Michelle Flether Michael Grant Lura Hallabrin Marie Hooper	Suanne Huey Zachary Kooi Everett Latham Allen Sellers Marie Stapp Nichole Tanking Pierce Waugh Perry Wheat Pearl Winn Alan Zyonse

2 0 1 2	Sponsors Kenny Adams Melinda Adams
Rachel Allen Sean Bolin Emily Calvert Haley Casteel Rance Edwards Jessica Hensal Even Loomis Mackenzie Olmstead	Emily Parrott Jamie Prindle Paige Shaw Jeffry Stringer Aubrie Whiddon Madison Whitworth Brian Wood

2 0 1 3	Sponsors Rodney Littlejohn
Pacific Rim	
Kayce Jones Marlee Pagels Sarah Radell	Katherine Vasper Megan Williams

2 0 1 5	Sponsors Jody Jone Lisa Jones
Sumner Brock Kathryn Burkett Madeline Decker Parker Goad	Katelynn McDonald Seth Newman Abigael Williams Branden Yeates

2 0 1 6	Sponsors Don Drew Marcia Drew
Christian Bauer Andony Escudero Nicole Johnson Robert Maynard	Van Nguyen Amanda Sheets Sydney Walcher Catherine Zawicki

2 0 1 7	Sponsors Heath Jones Elizabeth Jones
Ashley Anderson Bryson Goad Chad Hayen Seth Kooi Whitney Littrell	Trent McAlister Daniel Patterson Charity Pilcher Laura Smethers Eloise Wright

2 0 1 8	Sponsors Kelsey Herndon John Fletcher
Payton Chenault Kyle Chaffin Kaitlynn Ellis Anthony Hurlbut	Pauline Randall Kelsey Ritchie Andrew Vines

2 0 1 9	Sponsors Jody Jones Lisa Jones
Lauran Burk Ryan Burnett Stephanie Emperly Jackson Hoover Emily McCracken	Grace Robinson Ashley Settle Anthony Watson Stephanus Armour Kristy Ausland

2 0 2 3	Sponsors Kelsey Herndon John Osborne
Pacific Rim	
Nathanael Anderson Evan Bates Jalen Beaver Joel Crawford Noah Doner Chandler Hurt Alexia Larkin Rebecca Lee	Caleb Mauck Jade McCrory Cyrus McCrory Aubrey Partin Kylie Pitman Samuel Swetnam Brian Thomas

あ と が き

Afterword

IC文学部長 前地域・国際交流センター長 岩間信之

2024年2月に初めてOCを訪問し、オクラホマの広大な自然に魅了されました。OCもすばらしい大学でした。この訪問を機にIC-OCの交流の歴史に興味を持ち、関係者に方々にお話を伺いながら、今回の原稿をまとめました。多忙でしたが楽しい時間でした。先人たちの50年分の思いや苦労が、今回の記念式典として結実しています。ただただ脱帽です。この交流を私たちの代で絶えさせてはいけないと肝に銘じます。

地域・国際交流センター長最後の仕事として本件に関われたことを、嬉しく思います。

I visited Oklahoma Christian University for the first time in February 2024 and was fascinated by the vast nature of Oklahoma. Oklahoma Christian University is also a wonderful university. This visit made me interested in the history of IC-OC exchanges, and I compiled this manuscript while talking to people involved. It was a busy but enjoyable time. The 50 years of hard work and effort of our predecessors have come to fruition in this commemorative ceremony. I am strongly impressed with this accomplishment. I am determined not to let this exchange die out in my generation. I am happy to have been involved in this project as the last work of the Director of the Center for Glocal Communication at IC.

Ⅲ.1/Ⅲ.2/Ⅲ.3 掲載資料出典・提供・所蔵一覧

IC-OC交流40周年記念式典(2014年)の際にJim D. Batten氏が作成・放映した DVDをベースとし、IC元学長である瀧野修氏にご監修いただきながら、Ⅲ. を作成した。
また、学園資料センターの秋山純子氏にも多くのご助言をいただいた。
Ⅲ. を作成するにあたり、下記の資料も参考にした。

[書籍]

- 『短期大学30周年記念誌』(非売品)
茨城キリスト教短期大学 1980.
- 『大学20年のあゆみ』(非売品)
茨城キリスト教大学創立 20 周年記念事業企画実行委員会 1987.
- 『大学40年のあゆみ』(非売品)
茨城キリスト教大学創立40周年記念事業企画実行委員会 2007.
- 『茨城キリスト教大学60年誌図録』(非売品)
茨城キリスト教学園60年誌編集委員会 2010.
- 『茨城キリスト教学園創立70周年記念誌』(非売品)
学園創立70周年記念誌編集委員会 2017.
- 『交流30周年記念』(非売品)
茨城キリスト教大学・オクラホマクリスチャン大学 2003.
- 『2003年度 茨城キリスト教大学の現状と課題－自己点検・評価報告書－』
茨城キリスト教大学 2003.
- 『2006 年度 茨城キリスト教大学の現状と課題－自己点検・評価報告書－』
茨城キリスト教大学 2006.

[DVD]

- 『IC-OC Exchange Programs 40th Anniversary』(非売品)
制作者・Jim D. Batten2014.

[インタビュー]

- Jim D. Batten 氏
- Batten 美千代 氏
- Connie McCormack Penick 氏
- 茨城キリスト教学園資料センター職員 秋山純子氏

[資料提供]

- 茨城キリスト教大学名誉教授 高橋教雄氏
- 元学園事務局長 山田耕一氏
- 茨城キリスト教学園資料センター職員 秋山純子氏

IC地域・国際交流センター 課長

佐藤啓子

両大学の交流が始まって50年、多くの学生が異文化を体験し、多くの教職員も親交を深めて参りました。この本誌を作成するにあたり、懐かしい写真を見ながら、皆様、お一人おひとりのOCとの関わりを改めて知る良い機会となり、そのような長い歴史を引継ぎ、現在、地域・国際交流センターの業務に携わっていることを感慨深く思っております。

本誌作成にご協力いただきました皆様に、この場をお借りして改めて御礼申し上げます。

まだ寒さが残る早春、大学の敷地に、交流50周年を記念して『日立紅寒桜』の苗木を植樹しました。来年の春にはきっとピンク色の桜が花開くことでしょう。そして、IC-OCの絆と同じように、これからも学内にいち早く春を告げる花として、みなさんに愛しまれることを願っております。

Keiko Sato

*Manager, Center for Glocal
Communication
Ibaraki Christian University*

新型コロナウイルスの影響で途絶えていた留学が、昨年4年ぶりに再開し、OCからの引率Osborne先生との話し合いで、「50周年記念事業を行いましょう」ということが決まりました。

2024年2月に本学からの訪問団がOCでの式典に参列し、5月には本学でOCからの訪問団をお迎えして、記念式典を執り行うこととなりました。

Osborne, who led the group from OC, we decided to celebrate the 50th anniversary of our relationship.

In February 2024, a delegation from IC attended a celebration ceremony. In May, we decided to welcome a delegation from OC and hold a commemorative ceremony on our campus.

In the 50 years since the exchange between the two universities began, many students have experienced different cultures, and many faculty members have deepened their friendships. In preparing this booklet, looking at the nostalgic photos, it has been a wonderful opportunity for us to learn anew about the relationship between the OC and all those involved, and we are deeply moved that we have inherited such a long history and are now engaged in the work of the Glocal Communication Center.

The IC-OC study abroad program, interrupted for four years due to COVID-19, resumed last year. After discussions with Dr.

Osborne, who led the group from OC, we decided to celebrate the 50th anniversary of our relationship.

In February 2024, a delegation from IC attended a celebration ceremony. In May, we decided to welcome a delegation from OC and hold a commemorative ceremony on our campus.

In the 50 years since the exchange between the two universities began, many students have experienced different cultures, and many faculty members have deepened their friendships. In preparing this booklet, looking at the nostalgic photos, it has been a wonderful opportunity for us to learn anew about the relationship between the OC and all those involved, and we are deeply moved that we have inherited such a long history and are now engaged in the work of the Glocal Communication Center.

Once again, I would like to thank all who cooperated in preparing this booklet.

In early spring, we planted a "Hitachi Red Cold-Climate Cherry Tree" sapling on the university grounds to commemorate the 50th anniversary of our exchange. Next spring, the tree will surely flourish with beautiful pink blossoms. And just like the IC-OC bond, we hope that they will be loved by everyone as the first flower to herald spring on campus.

Congratulations on the 50th anniversary of IC-OC exchange.

It is a great honor for me to be present at this honorable moment as an employee of the International Exchange Division of the Glocal Communication Center.

In Japanese culture, there is a commemorative day called "Kinkonshiki (golden-marriage)" to celebrate a 50th wedding anniversary. This symbolizes "abundance that has attained a golden glow". Through the compilation of this booklet, I have recognized, once again, the "deep bond" and the "richness" of the many glorious histories that IC and OC have accumulated over the past 50 years.

I sincerely hope that the exchange between our schools will continue for many years to come, reaching milestones like Emerald (55 years) and Diamond (60 years).

I sincerely hope that the exchange between our schools will continue for many years to come, reaching milestones like Emerald (55 years) and Diamond (60 years).

これからも両大学間の交流がエメラルド(55年)、ダイヤモンド(60年)とずっと続いていくことを心から願っております。

Yukiko Nagai

*IC Global Communication
Section Staff*

編集後記

IC-OC交流50周年おめでとうございます。この成果を記念誌というかたちで少しでも多くの皆様にお届けできたらと思います、地域・国際交流センター一同、限られた時間の中で尽力してまいりました。この50年の「実り」をお届けできる機会に恵まれ光栄です。

長きにわたり、文化的背景も世代も立場も異なる皆様がIC-OCの学生たちのために愛情をもって接してくださいましたこと、深く感謝申し上げます。

最後に、本誌編集にあたって学内外の多くの皆様にご協力賜りましたこと、心より御礼申し上げます。

今後もIC-OCの更なる発展、交流の継続を祈念いたします。

編集：茨城キリスト教大学 地域・国際交流センター

宮崎 晶子
沼館 ジェニー
佐藤 啓子
永井 由紀子
ウェザフォード 真理子
梅木 宏章
永田 智丈

岩間 信之(前センター長)
M. Patrick Stephens (前副センター長)

デザイン：茨城キリスト教学園 法人事務局 総務部

豊島 都

2024年5月16日

茨城キリスト教大学 & オクラホマ・クリスチャン大学交流50周年記念誌 監修
茨城キリスト教大学地域・国際交流センター長 宮崎 晶子

茨城キリスト教大学&オクラホマ・クリスチャン大学

交流50周年記念誌

Ibaraki Christian Univ. and Oklahoma Christian Univ.
Exchange 50th Anniversary Booklet

発行日 : 2024年5月16日
編集・発行: 茨城キリスト教大学
地域・国際交流センター

Published by : May. 16, 2024
Editor & Publisher : Center for Glocal Communication
Ibaraki Christian University

本誌の内容は著作権上の保護を受けています。発行者の許諾を得ずに、本誌の一部または全部を無断で複写、複製、転載、データファイル化することは禁じられています。本誌の内容に関してご質問やご意見がございましたら下記までご連絡ください。

お問い合わせ:
茨城県日立市大みか町6-11-1
茨城キリスト教大学 地域・国際交流センター

Copyright © 2024 by Center for Glocal Communication, Ibaraki Christian University
this book may not be reproduced in whole or in part, by mimeograph or any other means, without permission.

For information address:
6-11-1 Omika, Hitachi City, Ibaraki Prefecture, Japan